EL SUR

Año XI | Núm. del dia 5 cts. | Concepcion, Miércoles 7 de Noviembre de 1894 | Núm. atrasado 10 cts. | Núm. 4,693

EL SUR

Diario de la Mañana

POLITICO I COMERCIAL

CONCEPCION

Oficina e Imprenta

Calle Cárlos Castellon núm. 36, altos

Entre Comercio i Freire

Teléfono 91

VALOR DE LA SUSCRICION

Por un año.......... $ 10.00
Por seis meses.......... „ 6.00
Por tres meses.......... „ 3.00
Por un mes.......... „ 1.00

Fuera del departamento no se admiten suscriciones por ménos de 3 meses.

Las órdenes de suscricion de fuera, deben venir acompañadas de su respectivo valor. Sin este requisito no se hace el envío del diario.

EL SUR acojerá en sus columnas todo artículo de colaboracion, de interes público sobre cualquiera materia, que no esté en pugna con las ideas sustentadas por este diario i cuya publicacion sea considerada conveniente por su forma i fondo.

No se devuelve orijinales aunque no hayan sido publicados.

La correspondencia debe dirijirse a

El Administrador

o J. Ternero i Ca.

Concepcion, casilla 439

CONDICIONES

SOBRE

PUBLICACION DE AVISOS

Los avisos se publican en *El Sur* en cinco secciones diversas, cada una con su tarifa especial.

1.ª Seccion.—Pertenecen a esta Seccion los avisos cuya insercion se hace indistintamente en cualquiera pájina o columna del diario, teniendo derecho el avisador a que el primer dia se publique en la columna de *avisos del dia*.

2.ª Seccion.—Corresponden a ella los avisos que deben publicarse constantemente en la 3.ª pájina del diario.

3.ª Seccion.—Los que deben publicarse siempre en la columna *avisos del dia*.

4.ª Seccion.—Los que van a la cabeza de la crónica.

5.ª Seccion.—Los que se publican bajo el nombre de *avisos clasificados*.

TARIFA

1.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia.......... $ 0.30
Cada dia siguiente.......... 0.10
2.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia.......... 0.30
Cada dia siguiente.......... 0.20
3.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia.......... 0.30
Cada dia siguiente.......... 0.30
4.ª Seccion, espacio de un centímetro, primer dia.......... 1.00
Cada dia siguiente.......... 0.50
5.ª Seccion, *avisos clasificados*, de 1 a 10 palabras, por cada dia.. „ 0.05

Los avisos del conservador, judiciales i de casas de préstamos se publicarán en esta misma seccion a precios mucho mas reducidos.

En los avisos que se publican por mas o mas tiempo se hacen descuentos de consideracion.

MEMORANDUM

CORTE DE APELACIONES

CAUSAS EN TABLA

PRIMERA SALA

Miércoles 7

1 Francisco Fierro F. con Banco Garantizador de Valores del Sur — D
2 Esmeralda Novoa con Natalio Novoa — A
3 José M. Bustamante con Santiago Martinez — D
4 Vicente Montecino con María F. Cañuala — A
5 De oficio contra Guillermo Mavonga i otro — D
6 Id id Leandro Cuevas i otros — D
7 Id id Víctor Dejean — D
8 De oficio contra Ricardo Saavedra — D
9 Id id José M. Vasquez — D

Ministro de semana señor Parga.
Juzgado de turno el segundo.

Relatores

Lúnes, Mártes, Miércoles, Juéves, Viérnes i Sábado señor G. Soto S.
Receptor de turno señor Carlos Henriquez.
Secretaría de id la primera.

SEGUNDA SALA

Miércoles 7

1 Rita Labarca con Juan A. Ojeda — A
2 Particion de bienes de Justo Pastor Quezada — A
3 Enrique S. Bunster con sucesion de Cornelio Saavedra — A
4 Juan Mora con Juan Drapella — A
5 De oficio contra Fermin Soto i otros — D
6 Id id Amador Ortiz i otros — A
7 Id id Eulojio Tronco-so — A
8 Id id Rafael Gonzalez — A
9 Id id Luis Huaiquilao — A

Ministro de semana señor Rodriguez C.
Juzgado de turno el segundo.

Relatores

Lúnes, Miércoles i Viérnes señor E. Iturra.
Mártes, Juéves i Sábado señor D. Navarro.
Receptor de turno señor C. Henriquez.
Secretaría de id la primera.

CAUSAS FALLADAS AYER

PRIMERA SALA

1 Jorje Aninat con José M. de la Maza. No se hizo.
2 Florencio Opazo con Santos Villanueva. Se confirma.
3 Jerardo Carrera con Isolina Rebolledo. Desierta.
4 J. Simon Vergara con Roberto Badilla. Se confirma.
5 De oficio contra Nicanor Lara. No se hizo.
6 Id id Onofre Pereda. Id.
7 Id id Juan Cartes. Id.
8 Id id José N. Rodriguez. Id.
9 Id id Daniel Vega. Id.

Acuerdo

Reclamo de municipales de Collipulli. En acuerdo.

SEGUNDA SALA

1 De oficio contra José Rosa Mendoza. Retenida i en vista al señor Fiscal.
2 Id id Juan Diaz. Se aprobó.
3 Id id Tomas Sambrano. Retenida i en vista al señor Fiscal.
4 Id id Juan Pino. No se hizo.
5 Id id Francisco Acuña. Id.
6 Id id Juan Santander. Id.
7 Id id Bartolo Colnan i otros. Id.
8 Id id Pedro Ruiz i otros. Id.
9 Sumario por muerte de Tránsito Rodriguez. Se aprobó.

Providencias dictadas

Por cuenta del Secretario.......... 5
Id del Relator.......... 34
En pública.......... 27

Ferrocarriles

MOVIMIENTO DE TRENES EN CONCEPCION

SALEN PARA TALCAHUANO

Tren espreso, M. J. S.......... 6.40 A. M.
Id id L. M. V.......... 6.50 P. M.
Id ordinario.......... 9.00 A. M.
Id id.......... 10.00 A. M.
Id id.......... 1.00 P. M.
Id id.......... 4.30 P. M.

LLEGAN DE TALCAHUANO

Tren espreso, M. J. S.......... 6.50 A. M.
Id id L. M. V.......... 7.10 P. M.
Id ordinario.......... 8.50 A. M.
Id id.......... 12.00 M.
Id id.......... 2.10 P. M.
Id id.......... 5.40 P. M.

SALEN DE CONCEPCION

Tren espreso a Santiago, M. J. S.......... 7.40 A. M.
Id ordinario a Talca.......... 9.00 A. M.
Id id a la Frontera.......... 1.00 P. M.

LLEGAN A CONCEPCION

Tren espreso de Santiago, L. M. V.......... 6.40 P. M.
Id ordinario de Talca.......... 4.30 P. M.
Id id de la Frontera.......... 12.45 P. M.

FERROCARRIL DE CONCEPCION

A LOS RIOS DE CURANILAHUE

Itinerario que rije en los trenes de la Compañía Arauco Limitada, desde el 23 de Octubre de 1894.

TRENES DE PASAJEROS AL SUR

Kilómetros	ESTACIONES		Tren 3 Misto A. M.	Tren 5 Misto A. M.	Tren 9 Misto P. M.
0	Concepcion	Sale	6.40	10.20	5.0
3	San Pedro	Llega	....	10.40	5.10
		Sale	....	10.45	5.15
17	La Posada	Llega	7.15	11.10	5.40 ††
		Sale	7.20	11.15	5.45 †8
24	Coronel	Llega	7.40 ††	11.35	6.10
		Sale	7.50 †2	1.40	6.15
37	Lota	Llega	8.10	12.00 M.	6.35
		Sale	8.20	....	6.40
48	Laraquete	Llega	8.45	....	7.05
		Sale	8.50	....	7.10
69	Carampangue	Llega	9.10	....	7.35
		Sale	9.20	....	
79	Colico	Llega	10.15	....	
		Sale	10.20	....	
91	Curanilahue	Llega	10.50	....	

TRENES DE PASAJEROS AL NORTE

Kilómetros	ESTACIONES		Tren 2 Misto A. M.	Tren 6 Misto P. M.	Tren 8 Misto P. M.
0	Curanilahue	Sale	....	....	1.45
12	Colico	Llega	....	....	2.15
		Sale	....	....	2.20
31	Carampangue	Llega	....	....	3.20
		Sale	6.05	....	3.30
43	Laraquete	Llega	6.30	....	3.55
		Sale	6.35	....	4.00
54	Lota	Llega	7.00	....	4.30
		Sale	7.10	1.10	4.40
61	Coronel	Llega	7.30 ††	1.30	5.05
		Sale	7.40 †3	1.40	5.15
74	La Posada	Llega	8.00	2.00	5.40 ††
		Sale	8.05	2.05	5.45 †9
88	San Pedro	Llega	....	....	....
		Sale	8.30	2.35	6.15
91	Concepcion	Llega	8.40	2.45	6.25

RAMAL DE ARAUCO

		A. M.	P. M.
0	Arauco sale..........	5.25	2.40
8	Carampangue llega...	5.45	3.00
0	Id. sale..........	9.30	7.30
8	Arauco llega..........	9.50	8.10

El signo † indica cruzamiento de trenes.

Oficinas públicas

REJISTRO CIVIL

Inscripciones verificadas el 5 de Noviembre de 1894.

Nacimientos.—Eduarda del Cármen Salgado, Ana Luisa Fica, Agustina Rosa Ceballos Islas, Juan Bautista Ceballos Islas, Jerman Jara, José del Rosario Cabrera.

Defunciones.—Hilario Duran Aravena, 74 años, casado; Corina Pavez Miranda, 4 años; María Bernardina Lara Cáceres, 16 años, soltera; Pablo Soto Avila, 23 años, soltero; Adolfo Paredes Delgado, 19 años, soltero; Cárlos Figueroa Ferreira, 28 años, viudo; Cármen Villagran Gonzalez, 8 años; María Becerra Silva Echeverría, 40 años, soltera; Mercedes Concha Parra, 20 años, soltera; Una criatura recien nacida.

Resúmen.—Nacimientos 6, Matrimonios 0, Defunciones 10.

FERROCARRIL DEL ESTADO

Carga llegada el 4 i 5 de Noviembre de 1894

Aguardiente.—1 barril a M. Barraco.
Aves.—1 canasto a S. Solarza.
Borrega.—1 a J. S. Soto Chávez.
Botellas vacías.—1 barrica a A. Hnos.
Buei.—1 a E. Merino.
Carbon.—217 sacos a M. Vasquez, 15 a A. Rodriguez, 115 a M. Avilas, 105 a R. Solano, 60 a E. Roble, 10 a M. Arteaga, 100 a V. Gajardo, 80 a P. Pacheco, 100 a E. Ortiz, 25 a S. Arueño, 28 a P. Reyes, 45 a J. S. Diaz, 55 a M. Gonzalez, 25 a Nicanor Poblete.
Catre.—2 a M. Mendoza, 2 bultos a F. Pino.
Cama.—5 a F. Pino.
Cordero.—1 a V. Carvajal, 1 a A. Castro.
Fruta.—1 saco a J. Figueroa.
Frejoles.—1 saco a P. Neira.
Huevos.—1 canasto a P. Aravena, 1 a S. Solarza, 3 cajones a F. Sanhueza.
Grasa.—1 cajon a J. Veloso.
Charqui.—12 líos a B. Marzier.
Leña.—1 carro a J. S. Mills, 13 palos a R. Vinet.
Madera.—1 carro a Roberto Apolonio 5 piezas a Grace i Ca.
Mesa.—1 a F. Pino.
Malacate.—1 a Grace i Ca.
Tablillas.—2 bultos a M. Mendoza, 2 a F. Pino.
Trigo.—6 carro a Williamson Balfour i Ca.
Vino.—6 pipas a F. Seguel, 17 a N. Pena, 1 a A. Zavala, 1 barril a A. Muñoz, 5 pipas a M. Toledo, 6 a D. Arriagada, 2 a M. Pineda.
Varios.—1 polea de fierro a Grace i Compañía, 4 trozos madera a G. Gana, 1 bulto sacos vacíos usados a S. Flores, 11 cajones botellas vacías usadas a Keller Hnos, 1 bulto largueros a F. Pino, 2 sacos varios a Id. id.

ADMINISTRACION DE CORREOS

Correspondencia sobrante

Noviembre 5.—**Hombres.**—Arriagada Juan Manuel, Astaynes Salvador S., Alarcon Eujenio, Bravo José del Cármen, Burgos Morales, Badola R., Candia Manuel, Espinosa Juan B., Figueroa Ignacio, Joubella José, Fuentealba Antonio, Poblete Emilio, García Ramon, Harnasch Hermanos, Lara Juan B., Lobo José de la R., Lindsay Samuel, Lea i compañía señores, Maza Rosario Juan de Dios, Medina David, Muñoz Rivas Samuel, Matus R., Morales Vargas Jesus, Mujica Santiago, Moreira Rafael, Muñoz Wenceslao, Méndez Victoriano, Navarrete Jacinto, Pellom Rafael, Perez Juan Feliz, Puentes Fermin, Parada José Luis, Peralta C. Ramon, Rodriguez J. de Dios, Rio Luis del, Fider J. L., Sepúlveda J. Manuel, Sepúlveda Oñate Manuel, Sepulveda Emilio, Sepúlveda V. Juan, San Martin Pedro, Soto Cecilio, Sellmer i compañía, Uribe Arsenio, Weyland Luis, Yáñez Clodomiro, Zúñiga Wenceslao.

Sueltas—Vallejos G. Mario A.

Señoras—Amelia Coco, Antuca Robulares, Benita Figroa, Carolina Huerta, Casimira Solis, Donatila S. de Fuentes, Delfina Quezada, Delfina Parra, Damiana Carrera, Enriqueta Henriquez de P., Erodia Candia, Tránsito Paredes, Juana P. Moya, María Elena Soto, María Cifuentes, María Schmidt, Natividad Valderrama, Pascuala Mena, Pascuala Varela, Rita Urrejola de M., Rosario ...

HOTEL CENTRAL

CONCEPCION — Calle Comercio — CONCEPCION

Edificado a propósito, es reconocido por el mas confortable, lujoso i aseado de Chile.—Rendez vous de la clientela distinguida.—A mas de los servicios eléctricos de luz, anunciadores i teléfonos, tiene un servicio único e inimitable de agua potable en todas las piezas.—Hermosos patios ventilados.—Cuatro escalas de servicio.—Servicio de incendio.—Salon de lectura con coleccion la mas completa de diarios ilustrados, estranjeros.

L. CASTAING, propietario. — **L. CASTAING,** propietario.

AVISO IMPORTANTE.—Las personas que vienen dirijidas a este establecimiento han de ponerse en guardia contra los procedimientos poco escrupulosos de ciertos cocheros.

La Flor de Cuba

FABRICA A VAPOR

De elaboracion de tabacos i cigarrillos, tabacos lejítimos habanos i del pais

Se manda a quien solicite tarifa de precios i muestras de los productos de este establecimiento.

MANUEL COELLO.
CONCEPCION.

P. P. 12 31 95

A. de Romero, Santa Gonzalez, Lolitas G. v. de Soul.

Sueltas—Beatriz M. de Cruz, Cármen Figueroa de M.

NOTARIAS

En la del señor Vargas se efectuó ayer la siguiente venta:

Don José Cruz Iturra vendió a don Juan Eduardo Bruce la accion i derecho que le corresponde en un sitio i casa ubicados en la calle de Rozas de esta ciudad, en $ 800.

Noticias Estranjeras

De La Union

BERLIN

Noviembre 3.—*El Pamen ke Reichspost* dice que el Emperador tiene la intencion de espedir un manifiesto al pueblo aleman sobre la gravedad de la situacion en jeneral.

La *Deutsche Nachrichten* dice que la apertura del Reichstag ha sido postergada hasta Diciembre, debido al cambio en la Cancillería i al atraso en que se encuentran los trabajos del nuevo edificio para el Parlamento.

PALERMO

Noviembre 3.—La autoridad judicial espidió hoi órden de arresto en contra del cajero de la Banca Popolare, establecimiento de crédito que acaba de declararse en quiebra con un pasivo de mas de dos millones de liras.

CONSTANTINOPLA

Noviembre 3.—El cólera prevalece de una manera alarmante en Brussa, Asia Menor, i las procedencias que llegan aquí de ese lugar han sido sometidas a una cuarentena de diez dias.

El cólera asiático ha hecho su reaparicion en esta ciudad, miéntras que en Octubre 30 se han rejistrado dos casos i una defuncion en los cuarteles militares de Scutari.

WASHINGTON

Noviembre 3.—La Embajada alemana en ésta rechaza la aseveracion publicada en Berlin de que la prohibicion de importar ganado americano en Alemania fuese una medida de represalias, i declaró que esta prohibicion no obedecia sino a precauciones sanitarias.

El Gobierno de Nicaragua accedió a la solicitud de los Estados Unidos, permitiendo a los ciudadanos americanos Srs. Willbank i Lampton, espulsados por ese Gobierno del territorio nicaragüense, i que se habian refujiado a bordo del buque «Marblehead» en Bluefield, bajar a tierra para liquidar sus negocios personales.

El gobierno de Nicaragua garantizó así mismo a las autoridades de los Estados Unidos que estenderia sobre esos dos ciudadanos una amnistía completa si éstos prometian reconocer i respetar el dominio de Nicaragua sobre la costa de los Mosquitos.

La conducta del Gobierno nicaragüense en este asunto ha causado mucha satisfaccion en los Estados Unidos.

PARIS

Noviembre 3.—En el Consejo de Ministros reunido en el Palacio del Elíseo, se resolvió someter a la Cámara de Diputados las resoluciones por las que se declara la guerra a Madagascar, i pedir los créditos necesarios para la campaña.

El gobierno frances recibió hoi un telegrama de M. Lemyre de Velliers, anunciando que habia salido de Antananarivo el 26 de octubre último sin haber recibido contestacion del Gobierno Hovas a las reclamaciones de los franceses.

El Enviado frances habia notificado a los Ministros Hovas que recibiria las comunicaciones que éstos quisiesen dirijirle hasta el dia de su llegada a Tamatave.

De consiguiente, tan pronto como el Gobierno frances reciba el telegrama de M. de Velliers comunicando el resultado definitivo de su mision, someterá a la cámara las proposiciones que los Hovas hayan hecho, mas ya no queda duda de que éstos han resuelto resistirse a las exijencias de Francia.

LONDRES

Noviembre 3.—Sir Henry Ponsonby, secretario particular de la reina Victoria, visitó hoi a nombre de Su Majestad, al Sr. Stahl, Embajador de Rusia en ésta.

SOFIA

Noviembre 3.—El primer Ministro Stambuloff anunció ayer oficialmente en la Sobranje la muerte del Czar Alejandro III i pronunció un discurso escuchado de pié por todos los miembros de la corporacion. Dijo: «En vista de que el Emperador Alejandro III fué el hijo del libertador de Bulgaria, el príncipe Fernando telegrafió al nuevo Emperador Nicolas II espresándole su simpatía i el pesar que esperimentaba por la muerte de su padre».

El príncipe ordenó se celebrara una misa de réquiem en todas las iglesias de Bulgaria por el descanso del Czar, i dispuso que el ejército usara luto durante una semana.

La Cámara de Diputados por su parte suspendió las sesiones hasta el Lúnes próximo i resolvió asistir en cuerpo a la misa de réquiem de hoi.

NUEVA YORK

Noviembre 3.—El *New York Herald* recibió hoi un telegrama especial de Shanghai, diciendo que en ésa se corria la noticia de que los japoneses habian tomado la plaza de Feng Kwang Chong i se disponian para marchar sobre King Chow a la cabecera del golfo, desde donde les seria fácil operar en contra de Chipla.

Segun ese telegrama, en Shanghai se cree que la pretendida marcha sobre Mukden no ha sido sino una astucia de guerra para que los chinos abandonasen los campamentos que tenian establecidos sobre la costa.

Un alto funcionario chino que acaba de regresar de Yalu, dice que segun su parecer el virei Li Hung Chang está haciendo ... el espectro de hambre, con el propósito de ... a las autoridades de Pekin que toda ulterior resistencia es inútil, sabiendo como él sabe lo inútil que son las fuerzas chinas tanto de mar como de tierra. Los soldados i los marineros no han sido pagados desde mas de siete meses atras i aun cuando lo pudiesen, no querrian pelear.

RIO JANEIRO

Noviembre 3.—Reina aquí una excitacion estraordinaria a consecuencia de haberse recibido un cablegrama de Londres anunciando que el Presidente Cleveland habia fallado la cuestion territorio de Misiones a favor de la República Arjentina.

El Presidente electo, Prudencio Moraes, habia reunido a varios jefes de partidos políticos con el objeto de pedirles sus opiniones para la formacion de su buen Gabinete.

Comercio

REVISTA COMERCIAL

DE LA SEMANA EN VALPARAISO

(De *El Mercurio*)

FRUTOS DEL PAIS

El mercado ha estado aun mas flojo en la última semana. Los negocios para la esportacion han sido casi nulos.

En los precios hai pocas variaciones que anotar.

Almidon.—La mejor clase se sigue colocando siempre a 10 pesos la fanega.

Anis.—Está escaso, teniendo que pagar los que necesitan este grano 20 pesos por los 46 kilos.

Cebada.—Mercado pesado, siendo pocos i por pequeñas partidas los pedidos del norte. El precio puede estimarse de 4 pesos 80 centavos a 5 pesos la fanega, segun cantidad i calidad.

Las existencias son bastante regulares, i segun todos los cálculos la nueva cosecha se encontrará con algunos lotes de la del año pasado.

Charqui.—De Santiago entró a principios de la semana un pequeño lote, clase regular, parte del cual se ha vendido a 50 pesos el quintal.

De Talca no hai existencias, ni hai que esperarlas hasta Enero.

Cogollos de palma.—Escasos, con ventas a 23 pesos la fanega.

Frejoles.—Casi sin demanda, debido probablemente a la mejora del cambio. Por lo demas, en los precios no hai variacion que anotar.

Cotizamos:

Bayos grandes.......... $ 10.00 fanega.
» regulares.......... » 9.50 »
» chicos.......... » 8.50 a 9 »
Blancos caballeros.... » 13.00 »

Grasa.—La del cuadro se coloca siempre a 33 pesos el quintal, existencia mediocre.

De hacienda no habrá hasta fines de Diciembre.

Harina.—Las marcas de Santiago se venden de 5 pesos 25 centavos a 5 pesos 70 centavos el quintal neto, la demanda ha sido poco activa.

En Talcahuano las marcas de cilindro valen 5 pesos 35 centavos el quintal a bordo, i las de piedra de 4 pesos 90 centavos a 5, la demanda es tambien limitada, a pesar de ser reducidas las existencias de estas últimas.

Huesillos.—Ventas cortas alrededor de 8 pesos 50 centavos la fanega.

Lentejas.—Venta al simple detalle a 20 pesos la fanega. Por mayor pueden conseguirse a 18 pesos.

Maiz.—Se ha seguido vendiendo a 6 pesos 30 centavos la fanega, la existencia es pequeña, i casi todo el que entra encuentra pronta colocacion.

Mantequilla.—Sigue declinando, al principio de la semana se hicieron ventas a 90 pesos el quintal, pero despues bajó, habiendo vendedores a 85 pesos, precio que tiende a descender mas.

Mosqui.—Tan flojo que no hai casi interes por él. El recargo de derecho de importacion en la Arjentina ha influido en la baja del precio de este artículo, pues antes se enviaban buenas partidas a esa República.

Miel de abeja.—Últimas ventas a 13 pesos, clase buena.

Papas.—Las nuevas se detallan a 5 pesos el saco. Por las viejas hai mui poco interes.

Queso.—La buena clase se consigue a 29 pesos quintal, precio que cierra flojo.

Quillai.—Ventas al detalle a 6 pesos 50 centavos el quintal.

Trigo blanco.—La cotizacion llegada el miércoles a la Bolsa vino sin alteracion, quedando siempre vijente la de 21 chelines 9 peniques.

No conocemos ninguna operacion de importancia.

Cotizamos a 5 pesos 40 centavos el hectolitro, a bordo en Talcahuano.

Trigo candeal.—Nada tenemos que agregar a lo que dijimos en nuestra anterior revista; el artículo sigue mui escaso, i los precios por consiguiente mui firmes.

Cotizamos

El largo.......... $ 8.25 a 8.50
El redondo.......... » 8.00 a 8.25

ESPORTACION

Las cotizaciones europeas han estado firmes.

Cobre en barra.—Los fundidores de cobre han manifestado mucho interes por colocar sus existencias, en vista de la tendencia del cambio a seguir mejorando, por esta causa las transacciones han sido mayores que las de costumbre para entregar hasta Marzo del año entrante. Las existencias en Europa el 3 de Setiembre eran de 18,800 toneladas contra 47,650 en idéntica fecha del año pasado. Nuestras esportaciones i fletamentos hasta la fecha alcanzan a 392,600 quintales contra 380,500 en 30 de Octubre de 1893.

Las ventas en la quincena llegan a 20 mil 981 quintales, a precios que han fluctuado entre 32 pesos 53 centavos i 30 pesos 25 centavos, segun el estado del cambio.

Cotizamos el quintal español

En barra, a bordo.......... $ 30.27½
Id. en tierra.......... » 30.02½
Ejes 50%.......... » 12.76½
Minerales 25%.......... » 5.10½

Salitre.—Como las noticias de Europa son ahora mas favorables para esta sustancia, ha habido buena demanda para las salidas de Noviembre i Diciembre. Algunos cargamentos, tanto de 95 por ciento como de 96 por ciento con 1 por ciento de sal, se han colocado a 6 chelines 1 penique i 6 chelines el de 95 por ciento, i a 6 chelines 2½ medio peniques el de 96 por ciento, con un flete combinado de 22 chelines 6 peniques.

Tambien ha habido algun interes por entregas en los primeros meses del año entrante, por vapor, i se ha pagado 5 chelines 9 peniques.

Se han hecho igualmente algunas ventas por cargamentos salidos en Agosto i Setiembre, en buque de vela, a los precios que hemos señalado.

Salitre para embarcar entre Noviembre i Enero está escaso, i los tenedores se reservan vender esperando precios mas remunerativos.

Las ventas de la quincena llegan a 935,000 quintales 292,000 de 96 por ciento con 1 por ciento sal, i el resto de 95 por ciento.

Cotizamos

Lei de 95%

Salidas en Noviembre i Diciembre.......... 6 1 d »
Id. en Enero, al costado del vapor.......... 6 » nominal
Id. de Marzo a Agosto.......... 5 » 9 d

Lei de 96% con 1% de sal

Salidas de Noviembre a Diciembre.......... 6 » 2 d
Id. de Enero i Febrero.......... 6 »
Id. de Marzo a Agosto.......... 5 » 11 d

A estos precios hai vendedores.

Plata en barra.—El vapor «Potosí» llevó a Europa 318 barras i 35 bultos, avaluado todo en 941,700 pesos.

Cotizamos a 16 pesos 85 centavos el marco fino a bordo, o sea a 73 pesos 26 centavos el kilógramo.

IMPORTACION

Las transacciones son siempre por lotes pequeños i para satisfacer las necesidades del momento. Los compradores contian en que el alza del cambio continúe, i por eso se retraen de entrar en negocios de alguna importancia.

En los precios apenas ha habido variacion, pero la tendencia es a la baja.

Los arribos han ofrecido poco interes.

Azúcares refinados.—Han entrado 1,050 cajones i 100 barriles por el «Adriana».

Las ventas de la semana han sido pocas.

Cotizamos

Hamburguesa en barriles.......... $ 6.20
Id. en cajitas.......... » 6.25
Viña del Mar, imitacion americana.......... » 6.50 a 6.75
Id. en sacos, el kilo.......... » 0.63½

Azúcares peruanos.—Por «Puno» se recibieron 3,844 sacos i por «Itata» 1,286.

Las ventas han sido solo al detalle.

Cotizamos los 11½ kilos:

«Rosa Emilia».......... $ 5.40 a 5.50
Granulada blanca.......... » 5.40 a 5.50
Id. rubia.......... » 5 a 5.25
Moscabada.......... » 4.25

Aceite de oliva.—Entraron 100 cajones por «Blairlogie» i 577 cajones por el «Sarmiento».

Algunas ventas se han hecho alrededor de estos precios:

Botellas de a litro, cajon.......... $ 27 a 28
» de ½ » id.......... » 7.75
» de ¼ » id.......... » 8.85
En lata comun, los 46 kilos.......... » 45 a 50

Aceite de manteca.—Como la existencia en plaza es casi nula, se nota bastante interes por los lotes por llegar.

Los importadores piden $ 5 por el de primera clase i $ 4.50 por el de segunda.

Aguarras.—La «Independence» trajo 400 cajones.

Con los últimos arribos el artículo ha bajado. Ahora se vende de $ 22 a 22.50 el cajon.

Arroz.—45 bultos de arroz del Perú se recibieron por el «Itata».

Las ventas siguen siempre reducidas. En los precios no tenemos variacion que señalar.

Café.—25 sacos entraron por el «Itata» i 92 por el «Puno».

Ventas de poca importancia, alrededor de los precios de nuestra pasada revista.

Carbon de piedra estranjero.—Las transacciones durante la quincena han sido reducidas. Los compradores ofrecen 23 chelines 6 peniques por West Hartley, salido en setiembre i octubre, pero debido a los limitados cargamentos salidos en esos meses, los tenedores prefieren esperar una alza.

Del de Australia no ha habido demanda ni se ha ofrecido tampoco.

Chancaca.—84 marquetas i 43 bultos trajo el «Itata».

Los 46 kilos, clase de marquetas, se colocan a 12 pesos.

Petróleo.—Han entrado 7,800 cajones por la «Independence».

En la semana se ha notado poco interes por el artículo. Los tenedores pretenden 5 pesos 75 a 6 por el cajon delgado, i por el grueso de 6 pesos 50 a 6 pesos 75.

Resina.—Hai siempre bastante demanda, i se nota interes por los lotes que se esperan. Los importadores estan pidiendo de 15 a 18 pesos por las 280 libras.

Salmon.—Han entrado 100 cajones por la «Blairlogie» i 100 barriles por el «Adriana».

Las ventas se hacen de 8 pesos a 9.25 la docena de tarritos, segun clase.

Sardinas.—158 cajones trajo la «Blairlogie.»

Las transacciones han sido al detalle. En los precios no ha habido variacion.

Te.—Por «Blairlogie» entraron 3,025 cajones, i por «Adriana» 800 cajas.

El a granel se coloca desde 1 peso 45 la libra.

Yerba mate.—En la semana entró la «Mercator» con 1,707 barricas.

Todo el cargamento es de yerba fina, por el que pretenden los importadores 18 pesos 50, precio a que ya se ha vendido algo.

La tendencia es siempre a la baja, pues próximamente se espera otro cargamento.

FLETAMENTOS

Un activo movimiento ha habido en fletes durante la quincena, pagándose 22 chelines 6 peniques para salitre casi todo el tonelaje a propósito que se esperaba pronto se ha colocado a este tipo. Algunos otros buques pudieron haberse colocado tambien a 22 chelines 6 peniques, pero sus dueños esperan mejor precio, que indudablemente no vendrá en vista del grueso tonelaje disponible en la costa.

Cotizamos

Productos de cobre.—Flete por vapor a Liverpool o Havre 26 chelines.

Cereales.—Por órdenes al Reino Unido o continente 22s 6d, ménos 1s 3d a puerto directo.

Salitre.—Por buque de fierro por órdenes al Reino Unido o continente 22s 6d, ménos 1s 3d a puerto directo. Buques de madera a Hampton Roads 22s 6d, nominal.

PRECIO CORRIENTE

DE LA PLAZA DE VALPARAISO

Valparaiso, Noviembre 2 de 1894

Carbon piedra de Lota..........	ton.	8.21
Id. Coronel (Schwager)..........	»	21
Compañía de Arauco..........	»	21
Cobre en barra, a bordo..........	qq.	30.27
Id. ejes de 50%..........	»	12.76
Id. minerales de 25%..........	»	[illegible]
Plata en barra, a ... de	marco	$ 16.8[illegible]
Salitre 95%..........	quintal	6s 1d
Id. 96% 1% sal..........	»	6s 2d
Cebada..........	fag.	4.80 a 5.00
Id. inglesa..........	»	6.00
Id. en la costa..........	»	4.80
Trigo blanco Santiago..........	»	nominal
Id. en Talcahuano..........	hect.	5.40
Id. candeal..........	fag.	7 a 8
Harina de Santiago..........	46 k.	5.25 a 5.70
Id. en el Sur..........	46 k.	4.90 a 5.10
Id. candeal..........	»	5.00
Afrecho..........	»	2.21
Frejoles bayos..........	92 k.	8.50 a 10
Id. blancos..........	»	[illegible]
Mantequilla..........	46 k.	85.00
Maiz..........	fga.	6.30
Nueces..........	»	7.00
Grasa del cuadro..........	46 k.	33
Id. de hacienda..........	»	34
Charqui..........	»	50 a 55

LINGOTES

de 6, 9 i 12 puntos se venden en esta imprenta a $ 1.50 el kilo.

Notificacion judicial

Concepcion, veintinueve de Octubre de mil ocho cientos noventa i cuatro. Vistos: Declarada en quiebra la sociedad Javier del Pino Robles i Compañía, de la cual era socio gestor don Javier del Pino Robles, se procedió en la sesion de nueve de Junio último a la verificacion de los créditos contra la quiebra, diligencia que dió el siguiente resultado: Don Andres Sarhueza Pacheco, como endosatario de los señores Alberto von Berries i Compañía, presentó cuatro pagarés que, liquidados en la minuta respectiva, arrojan con capital e intereses, un saldo de cuatro mil treinta i siete pesos cuarenta i ocho centavos; como endosatario de los señores E. W. Hardpresentó el pagaré de f. i la minuta respectiva en que se incluye el valor de una factura por cuarenta i cuatro pesos con ... centavos. Liquidados en la minuta aludida el pagaré i factura arrojan un saldo de tres ... pesos cuarenta centavos; como endosatario de los señores Lutternerck Winkelhagen i Compañía, presentó tres pagarés que, liquidados en la minuta respectiva arrojan un saldo de mil trece pesos ochenta i seis centavos; el mismo señor como endosatario de los señores Stockmeyer i von Berries presentó tres pagarés que liquidados en la minuta respectiva, arrojan un saldo de cuatro mil ... nueve pesos doce centavos. Don Prudencio Aguilera presentó una cuenta que, liquidada, arroja un saldo de tres mil trescientos setenta i nueve pesos treinta i nueve centavos, comprendiendo su importe, el de un pagaré acompañado bajo el número 3 i el de un recibo que lleva el número 2. Don Teodoro Saelzer presentó una cuenta por valor de cánones de arriendo que alcanza a la suma de ochocientos treinta i seis pesos. Don Benedicto de la Barra por doña Elisa Iezanas viuda de Fonseca presentó un pagaré que, liquidado en la minuta respectiva, alcanza a la suma de ochocientos treinta i dos pesos. Don Eujenio Regro presentó una cuenta que liquidada en la minuta respectiva, arroja un saldo a su favor de ciento setenta i cuatro pesos noventa i nueve centavos. Don Federico Fonseca L. presentó una cuenta por sueldos como empleado del fallido, cuyo monto asciende a ciento ochenta pesos. Jurada la efectividad de todos estos créditos, fueron aceptados sin observacion. Los señores Federico Fonseca i don Teodoro Saelzer alegaron preferencia, el primero por provenir su crédito de sueldos que se le deben i el segundo por cánones de arriendo. Ambas preferencias fueron aceptadas por los acreedores. Tambien fué presentada a nombre de don Eduardo R. Gabler una escritura de liquidacion, de la cual resulta su crédito contra la quiebra por valor de cuatro mil ciento treinta pesos. Objetado este crédito i tramitada la incidencia, se ha apelado de la resolucion dictada en ella, apelacion que se halla pendiente. Cerrado el procedimiento de verificacion, se ha citado para oir sentencia. Se declara ... capacitado i teniendo presente que han sido aceptados sin observacion los créditos enumerados en la primera parte de esta resolucion i la preferencia invocada por los señores Saelzer i Fonseca; se declara conforme a lo prescrito en los artículos 1,320 del Código de Comercio i 2,472 del Código Civil, que los créditos aceptados en esta quiebra deben ser pagados en el órden siguiente: 1. Las costas judiciales causadas en interes jeneral de los acreedores; 2. Los créditos de los señores Fonseca i Saelzer; i 3. Los demas créditos verificados de que se ha hecho mencion. Hallándose pendiente la resolucion del recurso interpuesto contra el fallo de la impugnacion del crédito de don Eduardo R. Gabler, téngase presente esta circunstancia por el síndico al llevar a efecto los repartos correspondientes. Anótese. Reemplácese el papel.—*Salas.*—*Riesco C.*

Oscar Riesco C.
Secretario

O. 93

Citacion judicial

Por decreto del primer Juzgado de Letras de este departamento, se cita para el 9 del actual, a las 11 i media P. M., para que tenga lugar la verificacion de un crédito de don Emilio Grant como endosatario de los señores Cervero i Ca. de Valparaiso, ascendente a la suma de dos mil ciento diezisiete pesos sesenta i ocho centavos en el espediente de quiebra del comerciante don Juan Bautista Tarry.

Los antecedentes se encuentran en la secretaría del Juzgado.

Concepcion, 5 de Noviembre de 1894.

Oscar Riesco C,
Secretario.

O 96

Laguna de San Pedro

Con ... casas ... en su orilla sin embarcaciones para paseos i ..., no tenemos para qué envidiar ninguna vista de Europa.

Vendo terrenos en la mejor situacion, los que dominan un lindísimo panorama.

I doi facilidades para el pago.

Augusto E. Ebner,
Santiago.

Ernesto Quiroz,
Valparaiso

Teodoro E. Plate,
Concepcion.

O 8-19-95

Se hierran caballos

con todo esmero en el establecimiento de ...

O 91 — Julian Herman.

Amargo Hostetter

ACABA DE RECIBIR

O 1 8 95 — A. Schovelin

La Antigua Lechería

de la ... Cola-Colo entre Maipú i Freire ... vacas recien paridas, i se vende leche fresca a toda hora.

O 28 — Cruz Perez

El Aceite de Hígado de Bacalao

puro ferrujinoso blanco de Boury, es el mejor tónico reconstituyente. Recomendado en la debilidad, tos, color pálido, crecimiento de los niños, enfermedades de la vista, etc.

O 11-30

AL COMERCIO

Aviso que he comprado al señor Antonio Vicksaline su negocio de ropa hecha. Se ruega a las personas que tengan cuentas contra dicho negocio, se sirvan pasarlas de la fecha en ... dias, despues no respondo por ninguna.

Talcahuano, Octubre 25 de 1894.

O 25 — Luis Briasco.

Tomas E. Fiegehen

Injeniero Constructor

Se trasladó a Cochrane 80

O 02

Sitio en venta

Se vende la mitad de un sitio que está situado en la calle Cochrane, entre Ignacio Serrano i Talcahuano.

Dará razon **Luis La Rivera, Oficina de El Sur.**

O 11-31

SE ARRIENDA

a largo plazo o se vende una casa esquina, cómoda para negocio i buenas habitaciones, con bodegas para licores, situada calle

Cochrane núm 99

para tratar en la misma con su dueño

O 11 29 — N. V.

LAMPARILLAS

BUENA CLASE

de 10, 16, 25, 30, 32 i 50 bujías, he recibido nueva remesa.

O 12 14 — **E. Carstens.**

Aviso

Los herederos de doña Ignacia Gomez acordaron sacar a remate dos casas ubicadas en esta ciudad, pertenecientes a la sucesion, una en la calle de Paicaví i otro en la de O'Higgins.

Los límites se espresan en la respectiva escritura.

Las ofertas principiarán por la suma de tres mil pesos por cada una de las propiedades.

Libres para los vendedores de escritura.

El remate tendrá lugar el 7 de Noviembre a las 3 P. M.

O — Andres A. Cid.

Una casita

con siete piezas, se vende en **un mil ochocientos pesos.**

Tratar con su dueño, Paicaví 81, frente a la laguna de las Tres Pascualas, o con **Luis La Rivera**, oficina *El Sur*. — O 94

Tres departamentos

forman la casa calle Hospital entre O'Higgins i San Martin.

Se vende mui barata.

Tratar con **Luis La Rivera**, oficina de *El Sur*, o con su dueño en la misma casa.

O 11-11

Emporio de Provisiones

Talcahuano, Colon núm. 50.

Acaba de recibir directamente de la ... un surtido completo de artículos navales ...

... Manila	Garruchas
... núms. 1, 2, 3 i 4	Guarda cabos
... Felpas	Grilletes
...	Escobillones
...	Faroles
Zinc en planchas	Pintura metálica
... para lanchas	Roldanas
... cadenas	Bombas de fuelle
... para botes	Correderas de patente
...	Alquitran.

I un surtido jeneral de artículos para ...

O 12-31 — C. Wilson Williams

SACOS

Sacos nuevos 2 i m dia libras
„ de un uso
„ cebaderos
„ usado parchados

Tienen

constantemente en venta:

Williamson Balfour & Co.

Talcahuano

O 1-16-95

CEMENTO
White Brothers

Siempre tenemos en existencia cemento de esta

RENOMBRADA MARCA

Williamson Balfour i Ca.

1-4 5 95

AVISO

Concepcion, 28 de Agosto de 1894.—Vistos: ... el mérito de estos antecedentes, lo ... pedido por los señores Promotor fiscal i Defensor de ausentes, i no habiéndose presentado hasta hoi heredero alguno de don Ernesto Golor que en tal carácter haya aceptado la herencia, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 1,240 del C. Civil, se declara yacente.

Publíquese este auto en uno de los periódicos de esta ciudad i fíjese una copia en la secretaría del juzgado. Anótese.—Salas.—Riesco C.

Conforme.

Concepcion, 2 de Noviembre de 1894.

Oscar Riesco C.
Secretario

Línea de Vaporés

"MERCHANTS' LINE"

ENTRE

NUEVA YORK i puertos del Pacífico

«**CÓNDOR**» zarpó de Talcahuano para Callao e intermedios Octubre 20
«**CAPAC**» zarpó » Nueva York Octubre 12
«**YANARIVA**» zarpó Noviembre 20
«**CACIQUE**» zarpó de Talcahuano para Guayaquil e intermedios Setiembre 14
«**DARWIN**» zarpó para Nueva York Octubre 4
... en construccion.

Por pormenores véanse con

GRACE & CA.
Concepcion i Valparaiso.

Octubre 24 de 1894.

VENTAJAS SIN PRECEDENTE

Mas de un cuarto de millon de pesos repartidos en premios!

L.S.L.

Privilejio concedido.

CIA. DE

Lotería del Estado de la Luisiana

Reputada durante **veinte i cinco años** por la integridad en sus sorteos i pronto pago de sus premios.

Los negocios de la Compañía de Lotería del Estado de la Luisiana, despues de veinte i cinco años de prósperas operaciones en el Estado de la Luisiana, han sido transferidos a la República de Honduras, donde en lo sucesivo será permanente su oficina principal con la denominacion de

La Cia. Nacional de Lotería de Honduras

(Cia. de Lotería del Estado de la Luisiana)

CAPITAL $ 10.000,000

Este traslado de la Compañía va a desarrollar enormemente la esfera de sus operaciones i aumentar sus facilidades dándole un carácter internacional al estender sus negocios en busca de lo moderno, en lugar de que antes estaba circunscrita a América, i salvaguardia del Gobierno de Honduras.

No habrá ningun cambio en su administracion ni en la naturaleza de sus garantías, responsabilidades i método de conducir sus negocios, con la sola escepcion de un insignificante retardo en su servicio. Este sin embargo será rápidamente obviado por los cables que unen la Europa a la América i la distancia será abreviada por medio de Vapores que harán el servicio directamente de Puerto Cortes a uno de los puertos de los Estados Unidos en el Golfo Méjico.

Certificado de los comisionados

Los billetes de la *Compañía Nacional de Lotería en Honduras* contendrán el siguiente certificado:

«Por el presente certificamos que vijilamos los arreglos para todos los sorteos de la *Compañía de Lotería de Honduras*, (Compañía de Lotería del Estado de Luisiana) i que personalmente dirijimos i revisamos los sorteos, los que se hacen con toda honradez, rectitud i buena fé para todo el mundo.

Autorizamos a la Compañía para usar de este certificado con los facsímiles de nuestras firmas en sus anuncios».

W. L. Cabell
J. P. Villere

Comisionados.

En adicion al anterior endoso, los billetes llevarán al frente la firma de

Paul Conrad
PRESIDENT

i el sello impreso de la República de Honduras.

El Jeneral *J. A. Early*, al retirarse por razon de su avanzada edad, escribe lo siguiente:

(COPIA)

Nueva Orleans, Agosto 3 de 1893.

Mui señor mio:

No podré continuar en conexion con su Compañía de Lotería cuando se traslade a Honduras, a causa de mi avanzada edad, considerando no seria prudente para mi pasar a una rejion tropical.

Por mi esperiencia en mas de diez i seis años, sé que la Compañía ha sido conducida con honradez i fidelidad, i al separarme de ella no debo atribuirse a falta de confianza en su integridad, sino por la razon arriba mencionada.

Le deseo a la Compañía el mayor éxito i prosperidad, quedando suyo su

Afmo. i S. S. Q. B. S. M.

J. A. Early

Paul Conrad.

Presidente de la Lotería de Luisiana.

Los Bancos i banqueros siguientes han pagado siempre a presentacion los premios grandes de la Lotería del Estado de la Luisiana i pueden certificar de la honradez i responsabilidad de la presente Compañía.

JNO. H. O'CONNOR, Pres. del State National Bank, New Orleans.
A. BALDWIN, Pres. del New Orleans National Bank, New Orleans.
CARL KOHN, Pres. del Union National Bank, New Orleans.
GEO. W. NOTT, Pres. del Citizen's Bank, of Luisiana, New Orleans.

Los sorteos se harán públicamente en Puerto Cortés, Honduras, C. A., todos los meses como sigue:

1894

Enero 9	Febrero 13
Marzo 13	Abril 10
Mayo 8	Junio 12
Julio 10	Agosto 14
Setiembre 11	Octubre 9
Noviembre 13	Diciembre 18

CON UN

Premio Mayor de $ 75,000

PLAN DE LA LOTERIA

100,000 BILLETES

En enteros i fracciones para satisfacer a los compradores

Sorteos mensuales

LISTA DE LOS PREMIOS

1	PREMIO de $	75,000 es....	$ 75,000
1	PREMIO de	20,000 es....	20,000
1	PREMIO de	10,000 es....	10,000
1	PREMIO de	5,000 es....	5,000
2	PREMIOS de	2,500 son.	5,000
5	PREMIOS de	1,000 son.	5,000
25	PREMIOS de	300 son.	7,500
100	PREMIOS de	200 son.	20,000
200	PREMIOS de	100 son.	20,000
300	PREMIOS de	60 son.	18,000
500	PREMIOS de	40 son.	20,000

Premios de las aproximaciones

100	PREMIOS de $	100 son. $	10,000
100	PREMIOS de	60 son.	6,000
100	PREMIOS de	40 son.	4,000

Premios de las terminaciones

999	PREMIOS de $	20 son. $	19,980
999	PREMIOS de	20 son.	19,980

3,434 Premios, que ascienden a $ 265,460

PRECIOS DE LOS BILLETES

En dinero equivalente a la moneda corriente en los Estados Unidos de Norte América.

Billetes enteros, $ 5; *Dobles Quintos*, $ 2; *Quintos* $ 1; *Décimos*, 50 cts.; *Vijésimos*, 25 cts.

Precios para Club: 11 billetes enteros o su equivalente por $ 50.

Precio Especial para los Vendedores.

Se desean vendedores en todas partes.

NOTICIA ESPECIAL

Como en cada Estado de los Estados Unidos se ha prohibido por la lei el juego de loterías del 1.º de Enero de 1894.

PREVENGANSE

contra cualquier lotería que se diga ... jugada en los Estados Unidos.

INSTRUCCIONES JENERALES

Para los precios de Club i demas informaciones que se deseen pueden inscribirse con toda claridad, especificando la residencia, condado, parroquia, calle i número ... direccion postal. Es de suma importancia que los corresponsales hagan los pedidos con anticipacion.

Los premios de los billetes se pagan al presentar el billete i para su cobro ... enviarse directamente a nuestra ... o depositarios en cualquier Banco ... cobros.

Estando los billetes repartidos ... vendedores de todas partes del mundo ... posible po... surtir nuestros esp...

MODO DE MANDAR EL DINERO

Remítase por Órdenes Postales ... Órdenes por Espreso, Letras ... Carta Corriente o por Cartas C...

N. B.—Todas las remesas deben ... en dinero equivalente a la moneda ... de los Estados Unidos de América.

No se llenan Órdenes por menos de ...

Los compradores deben tener presente ... se venden billetes de otras loterías ... i de todo lo ofreciendo a los ... mismos tan enormes que es ... pago de los premios ... los compradores para su ... deben insistir en no aceptar ... los de la Compañía Nacional de Lotería de *Honduras*, i de este modo tendrán la ... de ganar i cobrar los premios anunciados.

Los premios se pagarán en Oro o Moneda Corriente de los Estados Unidos de Norte América a la presentacion i entrega de los Billetes.

Direccion.

Paul Conrad

O 8-20-95 — Puerto Cortes, Honduras, C. A.

Colaboracion

HISTORIA
del derecho de propiedad

[illegible] AHRENS

Frecuentemente considerado el desarrollo de la propiedad, se puede asegurar que está sujeta a tantas variaciones como las [illegible] que experimenta la sociedad, por estar tan intimamente unida al hombre, que cualquier cambio, sea social, político o relijioso, afecta al modo de adquirir o trasmitir la propiedad [illegible] modo de pensar, dice Ahrens en el mas exacto i completo, sino en el mas [illegible], porque marcha en [illegible] el espíritu de la historia, de [illegible] su estado actual, las [illegible] su sostenimiento i [illegible] que pueden intentarse para [illegible].

Hai que [illegible] que la propiedad está constituida por dos elementos: el Social i el Individual, que cediendo al influjo de las leyes del desarrollo humanitario, presenta [illegible] ya el predominio del elemento Social, ya el del Individual.

[illegible] de estos elementos fue cultivado [illegible] por la humanidad [illegible] que los hombres guiados por el instinto, buscaban en comun los medios para satisfacer sus necesidades [illegible] que se fueron dando los sentimientos de la familia [illegible] tan fuertemente pocos [illegible] de la comunidad que ya [illegible], es un error creer que la propiedad haya comenzado mucho antes por la ocupacion individual o por el trabajo personal.

Se distinguen dos épocas en la historia de los pueblos: la primera abraza toda la antigüedad oriental, griega i romana, [illegible] en tiempos primitivos [illegible] relijioso i social de la propiedad, pero luego pierde ésta su carácter [illegible] para hacerse nacional i política i revestir por último un carácter civil, privado e individual.—La segunda empieza con el Cristianismo que, lo mismo que la primera, dió al principio a la propiedad un caracter relijioso, i luego despues fue considerada de órden civil i privado.

En el Oriente, entre las distintas organizaciones de la propiedad, se conoce mejor que todas la de las castas de Brahma, luego la de las castas guerreras, con los príncipes a su cabeza, los que se atribuian el [illegible] soberano sobre las tierras.

Moisés dió a la propiedad un carácter relijioso i social, estableciendo que el hombre es un simple arrendatario de la tierra de Dios, quien la repartia a las tribus i familias, tomando en consideracion el número de que se componian.

En la Grecia, la fuente primera de la propiedad es el Estado. Segun Platon, antes que al individuo los bienes pertenecen a la familia, i antes que de la familia son de la nacion.

En Roma, se distinguen la época en que se [illegible] propiedad el carácter relijioso [illegible] se le da el aristocrático i por fin la del individual, pero sin borrar se en ninguna de esas tres épocas la idea de propiedad nacional i colectiva.

Como en la Grecia, aquí tambien tiene la propiedad su fuente primitiva en el Estado, i los individuos usan los bienes ejercitando una delegacion de la propiedad nacional.—Aquí la propiedad conservó por mucho tiempo el caracter relijioso. «Bajo la forma sacerdotal, cada campo se convertia en templo i los límites tomaban un estado [illegible] inviolable i divino. En la segunda época, la propiedad toma una forma mas política: la nobleza pretende arrogarse la posesion soberana i excluir a la plebe, pero esta se levanta, lucha con aquella i triunfa.—De aquí surjió la tercera época con un carácter cada vez mas individual.—El principio triunfante es justo en sí mismo, pero el fraccionamiento, que era su consecuencia, [illegible] contribuir, como efectivamente contribuyó mas tarde, a aumentar la miseria del pueblo i a someterlo de hecho a la explotacion aristocrática.—Segun esto, el derecho de propiedad entre [illegible] principios considerando la [illegible] como la fuente principal de la verdadera propiedad romana [illegible] viene a ser un derecho de potencia que en el órden público constituia la concentracion de todo poder en el Emperador, i en el privado la concentracion de las fortunas en una clase de hombres poco numerosa.

Con [illegible] podriamos decir que la propiedad individual recibió el golpe de gracia. En efecto, «considerando a los hombres como hermanos ante Dios, [illegible] la propiedad como un medio para cumplir con los deberes morales de la [illegible] i de la *Caridad*, reconoció a la vez al mismo tiempo la [illegible] en el uso de los bienes, i hasta se trabajó en una comunidad de ellos. Esta comunidad de bienes era una consecuencia moral de la unidad de creencias: casi toda tiene de raro que San Bernabé, predicando a los asiáticos dijera: «Si vivis en comunidad para las cosas no corruptibles ¿cuánto mas debereis vivir en ella para las cosas corruptibles?»

* * *

En la formacion de las Sociedades Europeas, pueden distinguirse tres épocas: en la primera encontramos la propiedad distribuida por tribus o por familias. La segunda nos presenta el sistema feudal, sistema que llegó a ser en el órden material lo que el jerárquico en el espiritual. Este pedia la fé de los fieles, i aquel pretendia que en el órden civil [illegible] inferiores estuviesen ligados a los superiores en todos los grados, por el deber de *fidelidad*.

Por fin, la Reforma del siglo XVI abre el camino de la tercera época. Dando el golpe decisivo a la organizacion feudal i presentando a la propiedad una nueva constitucion, hace aparecer aquella tan libre como la persona. El gran beneficio de este nuevo órden de propiedad consiste no solamente en haber sido un nuevo estímulo para la produccion de los bienes sino tambien en haber dado al agricultor el sentimiento de esa misma propiedad, el amor al suelo que hace fructificar, i así es como los Estados del Continente que han adoptado este sistema, han preparado a la clase mas numerosa de trabajadores una condicion mas digna, mas libre i mas moral que en los otros Estados donde los colonos no conocen el sentimiento lejítimo de la propiedad.

* * *

Consultando la historia se vé pues que el desarrollo de la propiedad ha marchado siempre en conformidad con el espíritu [illegible] una época i con el jenio de sus pueblos. A veces vemos dominar [illegible] social, otras el individual [illegible] la verdadera doctrina [illegible] se establecera en [illegible] se de [illegible] anda [illegible] da [illegible] completar [illegible] la tercera organizacion de [illegible]

M R

TELEGRAMAS

POR TELÉGRAFO DEL ESTADO

Servicio especial para EL SUR

(De nuestros corresponsales)

SANTIAGO

Noviembre 6 de 1894.—Señores Editores de *El Sur*.

El cambio está a 15 i medio peniques.

—La Cámara de Diputados en vista de la situacion política acordó postergar la discusion de la reforma de la lei de municipalidades i tratar de los asuntos de tabla.

Discutió el proyecto sobre trasformacion de Santiago en que autoriza la construccion de un asilo de niños en Valparaiso.

El primer paso rápidamente a comision i el segundo quedó pendiente.

La crisis ministerial permanece en el mismo estado e ignórase cómo i cuando se solucionará.

Hoi a las cuatro de la tarde el Presidente de la República conferenció con el presidentes Senado i de la Cámara Diputados.

VALPARAISO

Noviembre 6 de 1894.—Señores Editores de *El Sur*.

Todos los Bancos i casas de comercio por mayor cerrarán sus puertas el próximo Juéves con motivo de las grandes carreras de Viña del Mar.

—El cambio bancario a 15 i medio.

—Comunican que Pierola ha desembarcado con toda felicidad en una caleta situada al sur del puerto de Pisco. Inmediatamente tomó el mando de las montoneras que obedecen a los caudillos.

Oré i Durand esperaban que se les incorpore Seminario con las fuerzas del norte para abrir campaña sobre Lima.

Las fuerzas reunidas ascenderán a unos 5,000 hombres.

El señor del Solar permanece en Iquique.

El Congreso permanece facultado al Presidente Cáceres para aumentar el ejército hasta el límite que le parezca conveniente.

CABLEGRAMAS

—De nuestro corresponsal—

SHANGAI

Noviembre 6.—El Gobierno chino ha enviado a varias potencias europeas una circular pidiendo su intervencion.

La China se compromete a declarar la independencia de Corea i a pagar una indemnizacion de guerra que deberá ser fijada por las potencias si aceptasen el encargo de la mediacion solicitada.

BUENOS AIRES

Octubre 6.—El Ministro del Uruguay recibió un telegrama de Rio Janeiro anunciándole que habia estallado allí una revuelta militar.

Se ignora si el movimiento ha sido en contra de Peixoto o en favor de este para proclamarlo dictador. Pero se cree mui posible lo último.

Prensa nacional

SANTIAGO

Funcionamiento del Congreso Minero —En el salon de honor de la Universidad se verificó ayer, a las dos i media de la tarde, la solemne instalacion del Congreso Minero.

Asistieron a ella numerosas personas que habian sido especialmente invitadas i un crecido número de miembros del espresado Congreso.

El acto fué presidido por el señor Ministro de Industria i Obras Públicas, don Manuel A. Prieto, sirviendo de secretario don Eleodoro Yañez i de prosecretario don C. Escala.

Como a las tres de la tarde, el señor Prieto pronunció un discurso alusivo al acto i terminó declarando inaugurado el Congreso Minero i abiertas sus sesiones.

En seguida usó de la palabra el presidente de la cuarta sub-comision, señor don Marcial Martinez.

Poco ántes de la una se levantó la sesion, despues de haber acordado que las diversas sub-comisiones trabajaran desde hoi mismo sus importantes tareas en bien del progreso minero del país.—(*Nueva República* del 5).

Gran Esposicion Internacional de Agricultura.—Entre los miembros de la Sociedad Nacional de Agricultura ha surjido la idea de formar las bases para organizar una gran Esposicion Internacional de Agricultura, que se inauguraria en Setiembre de 1896, en Santiago. Este proyecto ha merecido la mas calurosa aceptacion por todos los que han sido consultados.

La Esposicion reuniria un espléndido conjunto de las mas modernas i perfeccionadas máquinas agrícolas i útiles de labranza de Europa i Norte América.

No podemos ménos que enviar nuestros parabienes a los iniciadores de esta patriótica idea i creemos que luego resonará en el país el aplauso jeneral.—(*Industria* del 5).

El serum antidiftérico.—El señor decano de la Facultad de Medicina i Farmacia ha dirijido al señor Ministro del Interior la nota siguiente:

«Santiago, 29 de Octubre de 1894.—Señor Ministro.—Los descubrimientos mui recientes i ya sancionados por las mas altas autoridades científicas, que acaban de realizarse en los laboratorios bacteriolójicos de Francia i Alemania, a propósito de la prevencion i curacion de algunas de las enfermedades infecciosas mas mortíferas i que abren horizontes inesperados para la preservacion de la salud humana, imponen a la administracion de todos los países atentos a la beneficencia i a la salubridad pública el deber de poner sus beneficios al alcance de la masa de la poblacion.

Siguiendo la via abierta por los descubrimientos de Pasteur sobre el tratamiento curativo de la rabia i de Koch sobre el impresionamiento de la tuberculósis, parece haberse llegado a la curacion de la difteria en un grado casi comparable al de la profilaxia de la viruela por la vacuna jenneriana.

El camino esta abierto para el perfeccionamiento de los métodos de profilaxia i curacion fundados en ese mismo método, nacido de los laboratorios bacteriolójicos.

Es mui justificada la esperanza de que los beneficios de la sueroterapia puedan estenderse hasta abarcar un número considerable de las enfermedades que afljen i abrevian nuestra existencia.

Fundada en estas consideraciones, la Facultad de Medicina i Farmacia me encarga impetrar de V. S. los medios para que nuestro país aproveche cuanto antes aquellos beneficios.»—(*Ferrocarril* del 5.)

V. Sardou

Luchas i miserias—Profesorado

SU CARRERA DRAMÁTICA

MÉTODO DE TRABAJO

LA DUQUESA DE ATENAS

Victoriano Sardou leyó el 7 de Setiembre a Sarah Bernhardt i demas artistas del teatro de la Renaissance su nueva pieza en cuatro actos titulada «La Duquesa de Atenas».

Sardou cuenta actualmente sesenta i tres años.

En su niñez nada hacia suponer la gloria que debia alcanzar mas tarde. Dotado de una intelijencia al parecer dormida i torpe, enemigo decidido del estudio, a duras penas consiguió rendir sus exámenes, i muchas veces solamente merced a la benevolencia de los mesas examinadoras mas bien que a su capacidad personal. Estudió luego para médico, pero lo [illegible] las enfermedades le [illegible], no llegó a recibirse de doctor.

Durante algunos años vivió dando lecciones, enseñando de todo: la historia, filosofía, matemáticas [illegible] segun lo pedian los discípulos i encontrando tanto mas atractivo en [illegible] menos conocia la materia que tenia que enseñar. Esas lecciones le eran pagadas a razon de dos francos cada una. Al mismo tiempo escribia [illegible] novelas a cuantos periódicos i revistas se publicaban entónces en Paris. Casi todos sus manuscritos casi siempre la misma suerte: ir de [illegible] en [illegible] papeles viejos en el canasto del director.

En 1855, cuando apénas contaba veinte i tres años, logró persuadir a un director de teatro a que representara una comedia que acababa de escribir. La obra fué representada el 1.º de Abril i fracasó ruidosamente. La la historia de los fracasos teatrales no han ejemplo de un autor que haya sido silbado mas cruelmente.

Sardou no se desanimó sin embargo, i siguió escribiendo para el teatro, pero sin nunca encontrar donde representar sus obras; solo al oir el nombre del autor, los directores se espantaban.

A la edad de veintiseis años cayó en la mayor miseria [illegible] vacunes de [illegible] Irse, se enfermó de fiebre tifoidea i no consiguió salvarse sino merced a los cuidados desinteresados de una vecina, con la cual, en obsequio a sus atenciones, se casó al año siguiente.

En 1859 fué presentado a la Dejazet, quien acababa de fundar el teatro que lleva su nombre. Mas esperta que los demas directores, la Dejazet aceptó una de las obras de Sardou. Desde entónces Sardou no ha dejado de escribir, i casi cada una de sus obras ha sido un nuevo triunfo.

Son mas de cincuenta las obras dramáticas escritas por Sardou, desde «Fedora», «Dora», «Divorcemos», hasta «Patrie», «Thermidor», i por último «Madame Sans Géne» i «La Duquesa de Atenas». Con ellas ha ganado una fortuna considerable, hasta poder hacerse construir un verdadero castillo en Marly-le-roi.

Sardou es bajo de estatura i delgado, unos dicen que se parece a Wagner, otros que a Napoleon I. Se preocupa poco de su propia persona i por lo jeneral viste mal.

Cuando fui a visitarlo, dice un periodista ingles, me hicieron pasar a la magnífica biblioteca del maestro, atestada de tesoros artísticos. Al poco rato se presentó Sardou, i luego de haber cumplido con las fórmulas usuales, se puso a hablar de las cuestiones de actualidad, de los anarquistas, de Siam, de las relaciones entre Francia e Inglaterra. Como es de suponerse, no eran las opiniones políticas i sociales de Sardou lo que yo venia a buscar. Despues de haberlo dejado hablar durante algunos momentos, le espuse francamente el objeto de mi visita i le pedí unos cuantos datos respecto a su «método de trabajo.»

Por lo jeneral, cuando se pregunta a un literato que método sigue para la produccion de sus obras, suele contestar que no tiene ninguno, i que todo cuanto escribe es debido pura i sencillamente a la inspiracion i a las dotes artísticas. Sardou contestó de una manera mui diferente, con mucho mas positivismo.

«Hai que rechazar en absoluto, dijo, la idea de que un drama se debe a la inspiracion feliz de un momento i se escribe así no mas en dos o tres dias. Un drama bueno es, como cualquiera otra obra artística, el resultado de un largo i concienzudo trabajo.

Observe V. uno de mis manuscritos. Esto le dará una idea de lo que hago antes de presentar una obra a un director de teatro.»

Sardou sacó entónces de su biblioteca un manuscrito ricamente encuadernado, i lo abrió. No exajero nada con decir que en cada renglon hai por término medio diez correcciones. Procuré leer una pájina, pero despues de algunos minutos de esfuerzo, tuve que confesar que no podia descifrar ni una palabra.

Sardou se sonrió i me dijo: «Yo tampoco puedo leer al ora lo que dicen estas hojas. Tengo copistas que descifran mui bien mi letra. Cierto que quince dias despues de haber escrito algo, puedo todavia leer, pero ahora estos son para mi jeroglíficos.

Notará V. que todas mis correcciones tienen por objeto el de abreviar lo mas posible. La primera version de mi drama mio tiene mas o menos la estension de una novela como las que se publican con frecuencia. La segunda version no es mas que la mitad de la primera. Luego corto nuevamente. A veces llego a contentar cuarenta renglones en unas cuantas palabras. Este es mi método. Naturalmente, un trabajo de esta naturaleza no se hace en un dia.

Trabajo tanto como puedo hasta concluir el drama. Luego lo pongo a un lado i procuro olvidarme de lo que escribí. Entónces vuelvo a leer mi obra con toda imparcialidad, como si fuese obra ajena, i empiezo a correjir i a condensar. Entónces otra vez la pongo a un lado durante algun tiempo, luego la vuelvo a leer, i así sucesivamente hasta que me satisfaga por completo.»

Pregunté a Sardou porqué no publicaba las novelas que escribe, para cambiar las despues en dramas.

—Me gustaria escribir novelas, me contestó, i creo que podria escribirlas bien, pero no tengo el tiempo necesario para ello. La novela es el jenero literario mas fácil, como lo demuestra el hecho de que los grandes dramaturgos, como los dos Dumas, por ejemplo, han escrito novelas, mientras que los mejores novelistas son por lo jeneral incapaces de escribir dramas. Vea a Jorje Sand, uno de nuestros mejores novelistas, nunca pudo escribir una obra dramática sin la ayuda de Dumas.

El novelista procede por análisis, lo diseca todo, caracteres i escenario. Lo estudia todo en sus mas mínimos detalles i lo consigna así a medida que el análisis hace que se presenten los detalles. El dramaturgo, por el contrario, tiene que sintetizarlo todo, que concentrarlo todo en el espacio mas pequeño posible; con una frase, con una palabra tiene que pintar un carácter, esplicar una situacion.

—I, pregunté yo, en cuanto al efecto escénico, ¿no cuenta V. mucho con el arte del que pinta las decoraciones?

—De ninguna manera. Considero que en un drama uno puede pintar un paisaje tan bien, si no mejor que en una novela. Tome V., por ejemplo mi drama «Teodora.» Durante la noche, ella atraviesa Constantinopla, sola para ir a unirse a su amante. Entónces ella le cuenta lo que ha visto i esperimentado durante su escursion. Bien puede V. figurarse la estension que en una novela tendria semejante relato: las brisas del Bósforo, los rayos de la luna, el color de los pórticos, qué se yo cuántas cosas. Teodora lo resume todo en estas palabras: «Atravesé calles desiertas, donde solo mi sombra vi que a lo largo de las paredes corria a la luz de la luna.» Esta sola frase evoca toda una sucesion de imájenes que cada uno concibe claramente.

Pregunté entónces a Sardou de qué manera combinaba sus dramas.

—Por lo jeneral imajino una situacion tan fuerte i dramática como posible. Para mi drama el «Odio» por ejemplo, imajiné a una mujer, quien despues de haber dado una puñalada a su seductor, entra en un convento, teniendo luego que cuidar i dar de beber al mismo hombre a quien ella ha i habia herido. Para sacar un drama de ese tema, era necesario que mis dos protagonistas fuesen dos naturalezas primitivas, dos caracteres algo toscos aun. Los encontré, no en Francia, sino en Italia, en la época de la Edad Media. Entónces empecé a plantear mi obra, acumulando situaciones en torno del incidente principal, despues de [illegible] me puse a escribir. Para una pieza [illegible] poder es [illegible] incidente [illegible] tos secundarios que [illegible] para hacer valer, para poner de relieve [illegible] principal [illegible] una obra dramática [illegible] es algo asi como una ecuacion matemática, i si bien para [illegible] exactamente [illegible] posible para [illegible] pre procedo [illegible] desenlace mas [illegible] como el majistrado [illegible] unos cuantos hechos [illegible] na del crímen, el dia i la hora en que se cometió, los medios empleados, los motivos, etc. La única diferencia entre nosotros es que él parte de un hecho real, positivo, mientras que yo parto de un hecho creado por la imajinacion.

—I, ¿de donde saca V. los argumentos de sus dramas?

—De todas partes, de donde puedo. Siempre llevo en el bolsillo lo necesario para tomar apuntes i en cualquier momento escribo una idea, una palabra, un detalle, en fin, algo que pueda servir para un drama o se relacione con alguno ya empezado. Así es que tengo apuntes hasta en mi coche, a la vuelta de una comida, una palabra, un ademan, una actitud, todo es útil.

Sardou se levantó entónces i abrió un pupitre, en el cual me enseñó, arreglados por órden alfabético, en unas casillas, un sinnúmero de paquetes de papeles, de cada uno de esos paquetes sale, puede decirse, un drama de Sardou.

Luego abrió un grande armario donde vi, colocados metódicamente, unos doscientos rollos de papel. Esos son los apuntes i datos de los dramas que están por escribir, recortes de diarios, sueltos de la gacetilla policial. En un hecho que de manera alguna llamó la atencion del lector del diario, Sardou encuentra el tema de un drama, lo corta i lo conserva. Varios rollos estan allí en el armario desde hace veinte años, muchos no han sido leidos nunca. La vida de un hombre no bastaria para utilizarlos todos.

Sardou volvió a cerrar el armario, i teniendo los datos que necesitaba, me despedí del maestro agradeciéndole su amabilidad.

La nueva obra de Sardou, «La Duquesa de Atenas», consta de cuatro actos, estando dividido el último en dos cuadros. La decoracion del primer acto representa la Acrópolis con la vista del Partenon i de los Propileos, que en el siglo XV habian venido a ser el palacio de los duques de Atenas. El segundo acto se desarrolla en el convento de Dafni, en las cercanias de Atenas. El tercer acto pasa en el palacio ducal. En el primer cuadro del cuarto acto, la escena representa la colonia de las Ninfas, i en el segundo i último cuadro la iglesia de Santa María, antiguamente templo de Erechteo.

El drama se desarrolla en el año 1451, en Atenas, durante el periodo que se ha llamado el ducado de Atenas. A la muerte de Nerio II, el ducado pasa a su sobrino Franco, bajo la tutela de su mujer. Esta se casa con un jóven veneciano, Bartolomeo Contarini, hijo del gobernador de Nauplia, i compartió la rejencia con su nuevo esposo, quien en el acto trató de suplantar a Franco, haciéndose nombrar duque titular por el Sultan. Pero este último desbarató los planes de la rejente i confirmó la posesion del ducado a Franco, quien poco despues hizo matar a su tia.

En esa época tan curiosa i tan desconocida, en ese medio ajitado de intrigas palaciegas, donde las pasiones del amor i las de la política lo ponian todo a cada momento a sangre i fuego, es donde Sardou ha colocado la accion de su nueva obra, que, segun dicen, ha de ser el gran acontecimiento teatral de este año en Paris.

Escritores de ogaño

Preparando estábamos el editorial que a bien algun tema literario acostumbrábamos publicar los Lúnes, cuando nos ha sorprendido agradablemente la lectura de un artículo que insertan *Las Novedades* i que lleva la autorizada firma de Clarín, de aquel Clarín que no ha mucho tronó tan fuerte contra la plaga decadentista que se nos ha venido encima i cuyos cultivadores a fuer de disparatar, no han obtenido mas resultado práctico que el de distinguirse por su pésimo gusto en destrozar el idioma i el sentido comun de los que tienen la paciencia suficiente para leer tales extravagancias.

El tal Clarín, pues, empuñando nuevamente el mandoble de la crítica para la que (dicho sea de paso) reune condiciones escepcionalísimas, la tomó por el mismo camino que nosotros en un artículo que publicamos bajo este mote, «Lecne la literatura. Castellano» i se queja como nosotros lo hacíamos de que a pesar del exceso de los que a escribir se dedican sean mui pocas las composiciones que como tales, honran al idioma de Calderon i de Cervantes. Tambien hace un magnífico elojio del poema «Dolores» de Balart, composicion que nosotros por aquel entónces citamos como verdadero modelo.

Pero es el caso que a guisa de introduccion del mencionado artículo, endosa el siguiente parrafito que con muchísimo gusto trascribimos por encajar perfectamente con las ideas que en distintas ocasiones hemos manifestado.

«El vulgo, dice Clarín, se ha hecho escritor i lo que está pasando es semejante a lo que sucederia en un teatro donde los espectadores, todos cómicos *aficionados*, asaltaran la escena i se pusieran a declamar junto a los verdaderos actores, ahogando la voz de éstos, dejándolos como perdidos entre la multitud profana que llenaria las tablas.

El *aficionado*, en otro tiempo, se contentaba con leer, instar i permanecer *en l'ito*, hoi lee poco i se dedica al mostrenco en letras de molde; nadie atiende a nadie, pero todos hablan.... Así andan llenos esos periodiquines callejeros de firmas nuevas que ni siquiera tienen la gracia falsa de la extravagancia. La necedad jamas ha tenido en las letras españolas peor caracter, porque se ha hecho prudente, comedida, correcta i esta necios escritores le dan un clasico al lector necio.... si ser casualidad i hai tal lector, siquiera sea necio. Corre parejas con la necedad sosa, la ignorancia que se ignora a sí misma. ¡Que periodistas se estilan! ¡Que críticos pel-chan! Lo único que ha descubierto la *jente nueva* es que no se ha de tener respeto a la fama bien adquirida: ¡viva la ignorancia inconoclasta.

Es imposible segun nuestro humilde criterio decir un cúmulo de verdades como el que antecede en menor número de palabras. Pero para nosotros el daño que sufren las letras i el sentido comun en tales escritos i escritores, no debe achacarse esclusivamente a ellos, sino al público que los paga, a las jentes que los leen i sobre todo a los necios que los aplauden. Una reserva prudente i absoluta del elemento sensato i una continuada protesta de los que como Clarín pueden salir al palenque de la crítica dando tajos i reveses a diestra i siniestro, sin contemplaciones de ninguna clase a esos *aprendices* de literatura que la dan de maestros i la ignoran en absoluto, semejante conducta, es innegable que aborraria como vulgarmente se dice, la mitad de la jornada en eso de acabar con ellos.

¡I que odisea de sandeces i necedades se adivina a traves de esas *aficiones literarias* que si son aceptables resultan *plagio* descarados i si no disparates mayúsculos! ¡Que crimen habrá cometido la pobre hija de Gutemberg para relegarla a esos servicios i su opuesto a la idea de su inventor! Siquiera callasen su nombre por respeto a la sociedad los que tales abortos producen, pero ahí está precisamente el *quid* de la cuestion, porque con tal sea por ver al pie de esos artículos indijestos unos caracteres que digan don *Simplicio de Bobadilla* o don *Homobono Saramagas*, ya se salvó con ello Troya, como quien dice. I aun puede darse por satisfecho el curioso lector si despues de esa estampada firma no va una letanía de títulos, muchos de ellos imaginarios o *ad honorem* como dirá un [illegible] tor en [illegible] a entre [illegible] una epoca en [illegible] abierta [illegible] del *paraiso*.

Tiene mucho [illegible] lamentarse del [illegible] cultivo que de [illegible] hoi en nuestra [illegible] que lo [illegible] apreciaciones [illegible] *arenadas* [illegible] sud americanos [illegible] están en el periodo [illegible] cultivando el jénero [illegible] racion adjetival [illegible] faltas i tan [illegible] arrastra en [illegible] estos decadentes [illegible] su forma ni [illegible] suspirar i pasar revista de esta arca a la jardinería universal.

A más ménos llegan varias revistas nuevas de América en que esta poesia de cinsonte disfrazada de guirnaldas se cultiva con gran abandono.

I tan azul, amigo mio, hemos estimado al pasar la vista por las hojas que preceden, pues muchas de las composiciones que en ese poesía la leíamos regalan al público, son para *azul o rubens*, es decir, en ellas está completamente *difundido* el sentido comun de sus autores. Para terminar las reflecciones que nos ha sujerido la lectura del mencionado artículo del eminente crítico español concluimos por felicitarle i desear que no sirva su muerte de protesta a los de *cefentistas* i *aficionados* al arte para dar a sus escritos sobre su persona o mejor dicho sobre su tumba, esas letanías interminables de sandeces que son especies de resucitar al muerto a quien vayan a [illegible] a repetir con el poeta: ¡Ni en la paz de los sepulcros creo!

Un sombrero fiel

Traducido para *El Sur*

El capitan Kay, de la armada inglesa, estaba fondeado en la bahía de Aden despues de haber pasado tres años en las Indias Orientales. Ahora se dirijia a su patria i decidió sacar todo de su camarote. Entre su equipaje venia una caja de sombreros, i al abrirla encontró que el sombrero de pelo que en un tiempo habia sido nuevo i a la moda, estaba apolillado i antiguado. En el forro estaba impreso el nombre del dueño, con tinta indeleble.

El capitan lo miró i le dijo al mozo:

—Échalo al mar.

Se cumplió esta órden. Poco mas tarde uno de los tripulantes de un bote de la costa, vió el sombrero flotando en las aguas, lo cojió, leyó el nombre i llevó su hallazgo al comandante de su buque. Esto se lo envió al capitan Kay con sus felicitaciones, suponiendo que se le habia caido al mar.

—¡Al agua con el sombrero, dijo el capitan, arrojándolo lejos, volviéndose al mensajero añadió:

—Dele las gracias a su comandante.

Dos horas despues apareció el sombrero; esta vez lo enviaba el capitan N. de un buque de guerra americano que estaba fondeado en la bahía.

El capitan N. lo habia recibido de uno de los marineros de su buque que lo habia salvado del agua. Habiéndolo secado con cuidado lo hizo llegar a manos de su dueño.

—Dígale al capitan N. que mucho agradezco su atencion, dijo el capitan Kay al oficial del buque americano.

—¡Maldito el sombrero! esclamó su dueño. Tendré que convidar al capitan N. a comer. Tráguame un pedazo de carbon u otra cosa pesada.

Se colocó un pedazo de carbon en el sombrero, bajaron la escalera, i cuidadosamente lo llenaron de agua i lo dejaron desaparecer al fondo del mar.

—¡Ya se acabó! gritó el capitan Kay.

Dos dias mas tarde llegó una encomienda dirijida al «capitan Kay buque de Su Majestad Británica». Tuvo que pagar 14 rupias i 8 annas (monedas del Indostan). Al abrir la encomienda encontró una vez mas el sombrero apolillado que estaba mas horrible que nunca.

Lo acompañaba una esquela mui cortes del comandante de Policía de Aden, en la cual le decia que un buzo habia sacado aquel sombrero del fondo del mar. Por el nombre que tenia adentro sabia a quién pertenecia. Creyendo que el capitan queria recompensar la honradez del buzo, le habia dado una rupia. La contribucion de policía, un rupia i el alquiler del bote doce rupias ocho annas. Esperaba que estaria satisfecho con lo que habia hecho.

El capitan Kay ordenó que hicieran fuego en la chimenea i despues de pintear el sombrero lo hizo echar a las llamas. Vió que ardia i aun despues de convertirse en cenizas quedaba la inscripcion *Capitan Kay*.

Notas sueltas

EL HOMBRE DE MUNDO

Nuestra cariñosa madre Natura, largamente pródiga en todos los dones que se ha servido dispensarnos, no ha olvidado ningun detalle al brindarnos lo que para nuestra necesidad i aun para nuestro solaz necesitamos, i nos ha regalado con un agasajo que no puede ménos de obligar nuestro reconocimiento. Así, no se ha dado por satisfecha con crear los gatos para librarnos de los ratones, sino que ha llevado su refinamiento hasta ofrecernos gatos blancos i gatos negros i grandes i chicos i bigotudos i lampiños i toda clase de gatos, de manera que haya para contentar a los gustos mas variados.

I entiéndase bien que no por citar al pacífico felino entiendo singularizarme con él, ni mucho ménos, pues que mi solo propósito es traer a colacion un ejemplo elocuente para que apoye la verdad de lo que en estas líneas cuento decir. Porque como hai divisiones en los gatos i en todos los otros animales, las hai entre nosotros, míseros mortales, que al decir de lo que entienden estas cosas somos animales con razon, i que lo somos sin ella segun otros que tambien pueden entenderlas.

Ello es de cualquier manera, que no todos somos iguales ni siquiera parecidos, por mas que los señores naturalistas pretendan lo contrario i que no puede sino esplicarse que la zoolojía clasifique en la misma categoría a clases tan diversas como los procuradores que viven a costa de los litigantes i los litigantes que mantienen a los procuradores.

Estas lijeras reflexiones i otras que considero prudente callarme, me vienen a la mente sin quererlo i me confirman en la idea de que dentro del humano jénero puedan establecerse tantas o mayores diferencias que en el de los mas complicados coleópteros o nicéforos de toda la historia natural. Sí, señor. Un banquero i un mendigo están en los estremos opuestos, lo mismo que lo están una jóven linda i una vieja fea; una modistilla coqueta es otro animal que una austera monja condenada a las cuatro paredes del claustro, un portero gallego no guarda relacion alguna de especie con la mica de la casa. De este jaez podrian citarse innumerables ejemplos i habrian de convencerse los señores naturalistas, hasta llegar a ver la enorme cantidad de casillas separadas que, para nosotros hombres, pudieran ponerse en sus armarios. Las habria para los usureros que dan al 10 por ciento, para los sastres que no fian, para los caseros que cobran tres meses, para las suegras que .....Pero no he de seguir enumerando categorías i separando clases, que cosa seria de no llegar nunca al grupo interesante de que estas consideraciones me vienen maliciosamente apartando, i que es el vastísimo subjénero formado por los que en sociedad responden al dictado de hombres de mundo.

La agrupacion es vastísima i podrian [illegible] infinitas variaciones; [illegible] permitaseme la pa[illegible] que se destacan [illegible] por mui distintas cua[illegible] [illegible]

[illegible]

Se distingue [illegible] en sus maneras, amable en su trato i comedido en sus palabras.

Se desempeña siempre bien, es afable i delicado i tiene mucho mundo. Sabe encontrar el tono apropiado i la palabra oportuna para cada cual, posee un tacto especial para decir las cosas agradables i callarse las que puedan molestar i lo hace sin afectacion. Pasea mucho, viste mui bien, mantiene un tren lujoso i es siempre el adorno del salon en que se encuentre. Suele tener esprit i sabe usarlo.

Con estas cualidades no es raro que todos le hagan objeto de una especial preferencia. El conoce su importancia i conoce bastante habilidad para mantenerla. Está en su puesto como el pez en el agua. Tal es el hombre de mundo auténtico.

El pseudo hombre de mundo se inspira en la imitacion de este modelo i resulta una dejeneracion del tipo: no teniendo suficientes cualidades para llegar a su altura, las suple con el exhibicionismo i la afectacion. Basta decir esto para ver que es uno de caricatura grotesca del tipo i que si alguna relacion guardan entre sí, es la misma que guarda el lagarto con el cocodrilo, la culebra con la serpiente. Los hábitos delicados de que esta impregnado el primero i que pone en práctica sin violencia alguna, se reducen en el segundo a una capa de amaneramiento que no llega jeneralmente a ocultar la natural crudeza de su fondo.

El pseudo hombre de mundo es un compendio de novedades i sorpresas a cual mas interesante.

Su primer cuidado para la consecucion de los fines que tiene en vista, es [illegible] todos sus procederes a ciertos propósitos, en cuya práctica constante cree ver condensadas las cualidades mas salientes del modelo.

Su criterio especial recoje las mas originales prescripciones de este tono i las observa con puntual escrupulosidad. Así no omitirá nunca una amable sonrisa, ni dejará de lado una reverencia, ni se olvidará de repetir que es bella a la mujer con quien hable. Pero en cuanto encuentre ocasion de mostrarse en natural inclinacion, se moriria por decir alguna picante verdad i quedará enteramente satisfecho si logra hacer asomar con ella los colores al rostro de su interlocutor.

Demas está decir que una vez forjadas sus armas i provisto del barniz que él mismo se ha propinado, no duda ya de su importancia, ni cambiaria la alta significacion de su persona por las mas encumbradas eminencias.

Uno de los puntos en que se fija con mas insistencia su atencion es el que a las esterioridades de la forma se refiere. Llevar un equipo que responde plenamente a la importancia de sus funciones, es cosa poco ménos que indispensable, sin elegancia no hai hombre de mundo posible. Preocúpase, pues, de consagrar a los mandatos de la moda el debido acatamiento. Un sastre de tono tiene a su cargo el primer turno i se encarga de confeccionarle algunos pares de trajes mui largos i mui amplios, provistos de coquetas almohadillas en los hombros i con todos los refinamientos de tan delicado arte. Un sombrero de moda le provee de toda clase de artículos entre los que figuran con honor varias docenas de corbatas con muchas vueltas i pliegues i con tantos colores como la paleta de un paisajista principiante, entre un émulo de San Crispin, un peluquero mas o ménos conocido i otros tributarios de la misma especie, completan la obra i dejan a nuestro hombre en flamante estado. Paga algunas veces i otras olvida tan molesto requisito, pero de cualquier manera, el resultado es el mismo: queda en la mitad del camino que ha de conducirle hasta la realizacion de su mundano anhelo.

Son estos, detalles de escepcional importancia que el personaje de nuestro tipo no deja de observar, como no deja tampoco sus accesorios obligados.

Así tiene establecida, en lo que a sus relaciones atañe, una censura prolija i severa que ha de pronunciar inflexiblemente su veredicto sobre todos los mortales que puedan aspirar al honor de su amistad. No es el hombre de tres al cuarto para que cualquiera tenga el derecho inapreciable de tratarlo. Antes ha de sujetarse todo el que a ello aspire a un detenido exámen que decida si tiene suficientes títulos para conquistar la relacion de nuestro hombre de mundo. Las relaciones son uno de sus grandes elementos. En no reuniendo el candidato las condiciones establecidas por el último figurin o siquiera por el penúltimo, o no teniendo en defecto de esto unas finanzas aseguradas contra todo comentario, puede estar seguro de no ser admitido a la inefable ventura que supone la amistad de nuestro héroe. ¡Ha de descender por puro gusto! Tiene alguna de descaminado para unirse con el primero que se presente? Nada vale un corazon jeneroso, una alma noble i sentimientos levantados.

Cosas son estas que no pueden verse. Él tiene bastante respeto a la sociedad para ofrecerle enigmas mas o ménos difíciles. Por que todo eso de la igualdad social i de la nobleza de espíritu i de palabrotas vanas son grandísimas patrañas que no llegan a engañar a un hombre de cualidades. A él deule las cosas claras i no le vengan con misterios, porque él es hombre distinguido i el es hombre importante i el es persona que si tiene un puesto elevado es porque ha sabido conquistarlo con sus esfuerzos.

Tiene entrada a los mas altos círculos i un lugar en ellos. Con sonrisas i amabilidades constantes ha logrado insinuarse, ha debido adherirse algunas veces como parásito i arrastrarse otras como reptil, su elástica sensibilidad ha allanado todos los obstáculos sin atribuirles mayor importancia. Para él no hai terrenos vedados; en todos penetra como en casa propia.

Si va a la Opera, el pseudo hombre de mundo no dejará pasar ocasion propicia de ostentar sus conocimientos musicales. Aunque sepa él que no los tiene, le interesa que los demas crean lo contrario, con esto quedan satisfechas sus aspiraciones. Cuando en la obra que se ejecuta llega un trozo de que ha oido elojios, mira al cielo, inclina hacia atras la cabeza, contrae lijeramente el labio inferior i en esta actitud apropiada sigue el compas de la música. Pudiera pensarse que es el *virtuoso* mas consumado, es lo que desea. De todas las personas que estan en el teatro, algunas deben necesariamente reparar en él i colmar sus anhelos, haciendo saber su sentimiento artístico algunos comentarios.

Nada le interesa tanto como el juicio de la sociedad sobre su persona. Antes que sus inspiraciones esta para él lo que digan los demas, lo que piensan, lo que hagan los demas. Vive de pura ostentacion.

El pseudo hombre de mundo tiene en toda materia opiniones estrañas. No hai para él término medio: las cosas son sublimes i divinas o son absolutamente detestables: trátese de lo que se trate, no deja nunca de pronunciarse aun cuando no entienda una palabra. Llegado el caso discute, apela a todo jénero de argumentos, habla fuerte, se acalora, i cuando se ve mui apurado concluye por declarar que no pierde mas tiempo porque es contrario no tiene raya para apreciar las luces con que le está iluminando. Entónces puede llegarse a dos soluciones: o el interlocutor abandona el campo i queda nuestro hombre con los laureles del triunfo, o replica en el mismo tono i la discusion dejenera en disputa. Como hai jente delante—sin ella no existe discusion posible—grita, dice insolencias, llega a los insultos i salen por aquella boca todas las notas del mas bajo vocabulario. Intervienen los amigos i nuestro hombre, en el colmo de una indignacion finjida como todo lo suyo, nombra sus padrinos para concertar el duelo. Inútil es agregar que éste no llega nunca a efectuarse.

Esto i algun modesto comentario agregado por su cuenta, consiguen labrarle una felicidad de varios dias, haciéndolo andar de boca en boca con los tonos mas novelescos. Esto le basta. Encontrando ocasion de exhibirse, no pide mas.

El hombre de mundo no se resigna jamas a pasar desapercibido.

En el teatro se dedica a prodigar nuevamente su persona visitando a cuanta persona conocida encuentra [illegible] [illegible] considerarla [illegible] no esta jeneralmente [illegible] al roce social, suele suceder [illegible] con las escabrosidades que [illegible] para los que no están iniciados en sus misterios i pasa en consecuencia algunos sofocones.

[illegible]

Los artistas, el tiempo i la música [illegible] porque en escena le facilitan el primer tema que agota sin dificultad. Pero despues de decir todo lo que tales materias le sujieren, comienza a ver la realidad de la situacion i a ponerse en prensa en fósforo para reanudar la conversacion interrumpida. Los temas parecen aquella noche haber formado alianza en contra suya: ninguno regularmente aceptable se le presenta.

Empieza el hombre a sentirse mal, se mueve en la silla, suda, no encuentra una colocacion apropiada, las manos le molestan i apela entónces al recurso de mirar al aire con el antejo finjiendo gran interes hasta la terminacion del entreacto. Cuando llega éste vuelve a esbozar sus saludos i sus sonrisas i sale del palco enteramente satisfecho de sí mismo. En el siguiente entreacto repite su visita a otro palco i se reproduce igual escena.

Pasa un mal momento, pero le queda en cambio la satisfaccion de haberse portado a la altura de su importancia. Ha hecho de hombre social, ha visitado como visitan los demas, ha cumplido con los deberes de su posicion.

¡Oh poder de la vanidad! ..

Si se da una fiesta, nuestro hombre consigue ser incluido en la comision de recepcion, aprende algunas galanterías apropiadas i con este bagaje acompaña a sus convecinos desde la puerta hasta el respectivo asiento, repitiendo a todas las mismas frases, las mismas palabras i los mismos chistes con verbosidad maravillosa.

En la calle marcha erguido majestuosamente, lleva la cabeza alta i flota en su fisonomía una espresion de fastidio con la cual se propone hacer saber a cuantos le vean, que es hombre corrido i que nada le llama la atencion. Trata de tú a todos sus inferiores, les habla con desprecio i repite a cada instante que no tolera insolencias. Cuando hace calor no deja los guantes para indicar que está habituado a llevarlos.

Fuma en los trenes i tranvías i arma pendencia al guarda si quiere impedírselo. Disculpas no las pide nunca, en cambio suelen pedírselas a él cuando tropieza a algun transeunte. Todo lo mira con desden desde la altura de sus fantasías. Lleva siempre un sello orijinal i propio que le hace inconfundible. El pseudo hombre de mundo...

Pero apercíbome a tiempo de que este mi artículo va tomando proporciones mucho mayores de las que pensaba yo dedicarle, i que no acabaria en muchos tiempos si quisiese presentar de cuerpo entero al tipo que solo me he propuesto esbozar lijeramente.

Pongo, pues, punto final i me guardo cuidadosamente entre mis apuntes los perfiles ausentes aquí de esa especie orijinal que marcha por su camino sin otra aspiracion que el comentario público, i sin otros pensamientos que los sujeridos por la vanidad de sus cortos alcances.

VINCENCO

CRONICA

Se vende el fundo
«CURAPALIHUE»

En el departamento de Puchacai, a seis i media leguas de esta ciudad. Consta de 836 cuadras, con buenas casas, viña, etc.

El fundo reconoce una deuda hipotecaria a favor del Banco Chileno Garantizador de Valores del Sur por $ 21,000.

Para tratar ver al señor Teodoro F. Flate, O'Higgins num. 62 o a

D. Binimelis
Comercio 64

Cr 17-11º

A MI CLIENTELA

Desde hoi dejo de curar a los variolosos del pueblo, para atender a mi clientela particular, libre ya de contajio.—Noviembre 3 de 1894.

Cr Dr. E. Cardemil.

Dr. P. A. Ramirez S.

Enfermedades del pulmon, estómago e intestinos, venéreas i sifilíticas de ambos sexos. Consultas: de 9 a 11 A. M. i de 1 a 4 P. M. Colo-Colo núm. 45 esquina San Martin, en dias 1 2. Cr 14-29-94

Dr. N. Fuenzalida

Se trasladó el 15 de Octubre a la calle de O'Higgins num. 9-a.

Cr 5-22 95

Dr. J. Peralta R.

Especialmente: fiebre pulmonar, reumatismo, extraccion de la placenta. Consultas: de 12 a 3. CALLE O'HIGGINS Núm. 41

Cr. 10-31 Comun 120.

Dr. R. Burmeister

Consultas: calle Comercio [illegible] casa del señor J. M. Urrejola

Casa habitacion, «Quinta Soler», teléfono núm. 76 Cr 3 10

INDICADOR

Santos del dia

Miércoles 7.—Santos Ernesto, Amaranto i Rufo.

Sol sale a las 4.57; pónese a las 6.22.

Juéves 8.—San Godofredo.

Sale el sol a las 4.56; pónese a las 6.23.

BOTICA DE SEMANA

Dias de trabajo, la del señor Jorje Lara. Dias festivos, la del señor Francisco Rondinel.

MATRONA

Leontina Berta de Ortiz

OFICINA DE VACUNA

Está situada en la calle de San Martin, los pasos del convento de Santo Domingo, i permanece abierta todos los dias de 1 a 3 P. M.

Cambio

El Banco de Chile fijó ayer el cambio a 13½ peniques.

Trigo

El precio de este cereal era ayer en nuestro mercado de $ 5.30 puesto a bordo en Talcahuano i en tierra de $ 5.15.

Harina

Este artículo se cotizaba ayer en Coronel a $ 4.80 la de molino de piedra i de 5.30 a $ 5.35 la de cilindro.

Afrecho

El precio del afrecho era ayer en Coronel de $ 1.70 los 46 kilos.

Crísis ministerial

Como verán nuestros lectores por los telegramas que publicamos en otra seccion, la crisis ministerial continúa aun sin que se sepa cuando quedará terminada definitivamente.

Últimamente S. E. el Presidente de la República ha conferenciado con los presidentes de la Cámara de Senadores i la Cámara de Diputados, sin que se conozcan los resultados a que hayan arribado.

Historia Jeneral

Ha salido a luz en Santiago el segundo tomo de la Historia Jeneral que ha escrito el señor Luis Barros Borgoño, segun el sistema concéntrico, para el aprendizaje de humanidades.

Acompañan a la obra, algunas láminas i mapas ilustrativos.

Tráfico de pasajeros por los Ferrocarriles del Estado

Las entradas percibidas por este ramo del servicio en el año 1893, ascendieron a 4.156,3.0 pesos 8 centavos.

Que se limpie

Hai [illegible] que está ahí por estarse [illegible] la calle en las [illegible] la calle de Orompello [illegible] entre O'Higgins i Comercio.

Habiamos silenciado antes este hecho atribuyéndolo a un involuntario olvido de los vecinos o a un descuido del señor inspector de policía de aseo.

Pero hoi estamos convencidos de que si es olvido, lo que no sabemos, es sí mui perjudicial al público, i lo que es mas aun, ello importa una flagrante violacion a la Ordenanza de Policía.

Bueno será que se ordene el pronto aseo de dicha cuadra i un diario mantenimiento en las debidas condiciones de aseo.

La viruela

Continúa esta terrible enfermedad haciendo diariamente un buen número de víctimas.

El movimiento del Lazareto nos dá una entrada diaria, mas o ménos de cinco variolosos, no bajando de tres el número de las defunciones.

Fuera del Lazareto, muchos son tambien los enfermos que se medicinan en sus casas.

Es menester, pues, que nuestras autoridades no desmayen un solo instante arbitrando todas aquellas medidas que la esperiencia i los casos requieran.

"El Cóndor"

Con este título hemos recibido el primer número de una nueva publicacion periódica, que ha principiado a editarse en Coquimbo. Su bandera será la del partido radical, segun lo manifiesta en el párrafo que estractamos de un artículo que publica con el nombre de «Nuestra primera palabra:»

«En cuanto a las ideas jenerales que atenderá nuestra publicacion, i en cuanto a las particulares, *El Cóndor* no servirá otras que aquellas que en el órden local le señale la atencion i defensa de los intereses públicos de la comuna; i en el político, la bandera radical es el emblema que guiará sus pasos hácia la meta de sus aspiraciones.»

Por nuestra parte deseamos al nuevo adalid del radicalismo larga vida i mucha prosperidad.

Sementeras del departamento de Victoria

Mui complacidos se encuentran los agricultores de esta zona fronteriza. Los plantíos de cerro i llano muestran una fertilidad tan abundante que esto promete a sus dueños pingüe rendimiento.

Si el tiempo continúa benigno i sin que despues venga una sequía, de seguro que los cosecheros obtendrán un pingüe rendimiento.

Ojalá esto sucediera.

Revolucion del Perú

Aun no está bien definida la situacion tanto de las fuerzas caceristas como de los revolucionarios.

Es efectivo que las tropas revolucionarias han obtenido últimamente algunas ventajas sobre las del gobierno peruano; pero es tambien verdad de que miéntras no se libre una batalla formal, nada puede colejirse en la actualidad, de la suerte que puedan ámbos ejércitos correr.

Los caceristas tratan de reconcentrar en Lima la mayor fuerza posible, temerosos de un ataque a dicha ciudad de las muchas montoneras que merodean a sus alrededores.

La verdad del caso es que no se divisa todavía el desenlace de esta revolucion.

Por nuestra parte deseamos que ella cuanto ántes termine.

Que se le quite

No sabemos como han podido permanecer sobre la vereda, frente al Mercado, varios bancos inútiles.

A nadie puede ocultársele que la permanencia allí de estos objetos, son por demas molestos para el tráfico público.

Esperamos que se procederá pronto a hacer quitar esos bancos en obsequio de los transeuntes.

Puente Andalien

En tan mal estado se encuentra este puente, que necesita una pronta compostura.

En la actualidad fáltanle varios tablones i la mayor parte de los que aun quedan están desclavados.

Muchos han sido los animales i vehículos que han caido al lecho del rio en estos últimos tiempos.

Entendemos que nuestras autoridades locales habrán de apresurarse a remediar el mal que dejamos apuntado, tanto mas cuanto que ya principian los agricultores a enviar a esta ciudad los productos que no pudieron ántes enviar con motivo de las lluvias.

La cantera de la Alameda

Es menester que a la brevedad posible se tome alguna medida encaminada a librar de una muerte segura a un buen número de personas.

Sucede que en la cantera de la Alameda hai una gran parte del cerro que amenaza venirse al suelo, a consecuencia de haber sido minado en su base con el objeto de estraer las piedras.

Nada mas fácil que colocar algunas maderas que sujeten la parte del cerro en cuya base se han practicado escavaciones.

Si esto no se hace, el dia ménos pensado vendrá un derrumbe i como fatal consecuencia de éste la muerte por lo ménos, de cuatro o cinco de los operarios de aquella faena.

Confiamos en que esta indicacion será atendida como ella merece.

En el Mercado

Hemos tenido oportunidad de ver en algunos puestos de nuestro Mercado algunos trozos de carne un tanto ligosa i de mui mal color.

Así mismo sabemos que son varios los vendedores que se niegan a vender carne a aquellas personas que en dichos puestos no tienen lo que aquello llaman cuería.

Mui bueno seria que desaparezcan las irregularidades que dejamos apuntadas en beneficio de los consumidores.

Liceo de Concepcion

A los jóvenes que deseen rendir en este establecimiento exámenes privadamente en el mes de Diciembre, tenemos encargo de avisarles que la matrícula queda abierta desde el ocho hasta el quince del corriente, de 1 a 2 P. M.

Club Hípico

Con mucha actividad se prosiguen los trabajos del hipódromo, i la construccion de tribunas.

Segun hemos oido decir, parece que el Club Hípico se estrenará el 15 de Enero con las primeras carreras en que tomarán parte caballos de los mejores de Santiago i Viña del Mar.

Ojalá que cuanto ántes se concluya el hipódromo, pues que ello vendrá a llenar una necesidad que en Concepcion se deja sentir imperiosamente.

Retreta

La banda del batallon 8.º de línea tocará esta noche en la Plaza de Armas las siguientes piezas:

1.º Marcha «Persiana».
2.º Fantasía de «Doña Juanita», Suppé.
3.º Vals «El Club», M. R.
4.º Potpourri de la ópera «Gazaladra», Rossini.
5.º Vals «Chateau Margueau».
6.º Paso doble «El Ejército Constitucional», Petrilli.

La Abtao

La corbeta de este nombre, en viaje de instruccion, era esperada en Valparaiso el 15 de Octubre.

Se cree que a causa de los malos vientos haya tenido que seguir hasta mui al sur de la República i de ahí la consecuencia de tal demora.

Esquela

Con motivo de los juegos florales artísticos que deberán verificarse en este en Diciembre próximo, se ha pasado la siguiente esquela a varios jóvenes i caballeros de esta localidad:

«Concepcion, Noviembre 6 de 1894.—Señor D. Presente.—Mui señor nuestro:—La institucion que representamos acordó, en sesion de 2 del corriente, provocar una reunion de la juventud penquista para arbitrar los medios de dar realce mayor a las fiestas que con el nombre de *Juegos Florales Artísticos* deben tener lugar en el mes de Diciembre próximo.

Contando con el civismo i entusiasmo suyo, le rogamos tenga a bien asistir a

...mon que, para el objeto indicado, ...ara el Miércoles 7 del corriente, ... P. M. en el Salon de la 4.ª Com... de Bomberos.
...S. S. U. i. AA. SS.—*Arístides* ...—*Miguel Anjel Prie...*

Ingreso de fondos

...que la Tesorería Mu... ...Ricardo Alvarez ...producido de mul... ...Bautista Ortiz i Pa... ...infraccion al artículo ...de policía.

...iso para colocar andamios ...permiso para colocar ...Manuel Jesus Ormazá... ...la casa de su pro... ...esquina de las ca... ...i Hospital.
...Cristóbal Michaelsen con el objeto... ...calle del Comercio Colo Colo i Cárlos Castellon.

Jiros postales

...que la Tesorería Fis... a disposicion del administra... de correos de esta ciudad la suma ...pesos con el objeto de que ...servicio de jiros postales.

Decretos de pagos

...se han decretado con ...los siguientes pagos: ...señores Fernandez Hermanos la ...pesos, por trescientos ...de adoquinado hecho en distin... de la poblacion.
...Martin Repetto la suma de ...por tener cien gorras pertene... al cuerpo de policía.

Ingreso de fondos

...que la Tesorería Mu... ...de don Ricardo Alvarez la ...de cuatro pesos, producido de ...impuestas a José María Pinto, ...Antonio ...José Rivera i Ze... ...por infraccion a los artícu... ...de la ordenanza de policía.

Denuncio

...echa de ayer se ha presentado a ...otra ...denunciando que ...calle de Colo Colo número 61 A, ...Freire i Maipú, se ha insta... ...una panadería, cuyo ...construido en un galpon de ..., lo que es una amenaza constan... ...un perjuicio para los ...moradores de la vecin...

...con conformidad a lo ...el artículo 2.º de la Orde... de 31 de Marzo de 1874, que pro... ...de esa clase de in... ...de cuatro cuadras de ...principal, en las calles laterales, ...de las trasversales, se ...la existencia de ...i se pide que se man... ...con arreglo a esas disposicio...

Hechos de policía

...las últimas 24 horas fué condu... al cuartel de policía el siguiente ...de reos:
...por ebrios i molestar a terceros.
...
...por distintos reclamos.
...por pendencia.

Vacunados

...fueron vacunadas en el cuartel ...53 personas.

Variolosos

...el dia de ayer fué conducido al ...José Martinez, de la calle ...Heras número 33.

Lazareto

...en este establecimiento el ...movimiento de variolosos: ...hombres 56, mu... 42, total 98.
Entrados: hombres 1.
Muertos: hombres 1, mujeres 3, to... 4.
Existencia actual: hombres 56, mu... 39, total 95.

Esposicion Artística

...siguiente esquela ha sido pasada a ...a las Bellas Artes pidién... ...concurso para el próximo Sa...

...Concepcion, Octubre 26 de 1894.— ...Mui señor nuestro:—A fin ...conveniente la Espo... de Bellas Artes, que deberá tener ...en esta ciudad el 2 de Diciem... ...nos permitimos solicitar de ...desde luego si ...contar con la cooperacion ...el número de obras que en ...exhibir.
...para apre... ...total de trabajos que ...el local de la Esposicion.
...en conocimiento de ...desde el dia ...el 26 de Noviembre, con el ob... de poder catalogarlos i darles colo... ...conveniente.
Para la remision de las obras, los es... ...entenderse directamen... ...el secretario señor Orestes M. Se...
...de U. atos. i SS. SS.— ...*D. Zaba —Gustavo Redon.— ...Prieto. Daniel Rengstron.— ...M. Sarrato.*
Notas.—Los cuadros de pintura i dibu... ...con sus marcos ...—Se suplica a cada esponen... ...enviar junto con sus obras un ...con los nombres de dos personas, ...competentes para formar el ju...

...propósito de lo anterior, creemos no ...de interes para el público i en ...para los esponentes, que agre... ...los siguientes datos que se nos ...respecto de ello:
...encargada de organizarlo, ...exhibir las obras de ...durante el año—como se ...anteriormente—sino lo que es ...laudable, tendrá la idea de estable... ...un verdadero certámen provincial ...todos los ramos del arte. Con este ...acordado solicitar obras de ...dibujos, esculturas, planos ar...tectónicos, grabados i litografías ar... ...nacionales, pidiendo a sus auto... ...expresen su voluntad de tomar o no ...en dicho certámen.
Para realizar esta idea i darle mas ca... ...de imparcialidad, de modo que ...a todos, cada esponente, al en... ...sus obras, indicará los nombres de ...personas para formar el jurado, de ...cuales se elejirán los siete que ...la mas alta mayoría, i que se... ...los designados para adjudicar las re...compensas.
Estas consistirán en un diploma i al... ...objeto artístico— ofrecidos por la ...Sociedad de Bellas Artes—siendo tres ...cada seccion de pintura, dibujos, es...cultura, arquitectura i grabados. El ju... ...podrá, sin embargo, aumentarlas o ...disminuirlas, segun el número i mérito ...las obras espuestas.
La comision referida procurará tam... ...exhibir algunos cuadros i escultu... ...artistas nacionales i estranjeros, ...una seccion de fotografías i gra... ...de las mejores obras euro... ...lo que dará indudablemente mas ...atractivo a los visitantes, a la vez que ...aficionados encontrarán en ellas una ...enseñanza útil i provechosa para el me... ...conocimiento i práctica del arte a ...que se dediquen.

Camino de Palomares

En mui malas condiciones se encuen... ...en la actualidad este camino.
Esto no es raro, pues que acontece ...idéntica cosa en todos los demas cami... ...del departamento.
Pantanos, baquones, puentes en mal ...estado, etc. se encuentran desde el Mo... ...no de Puchacai hasta llegar a la Flori...da.
Es de presumir que el señor primer ...alcalde tomará alguna medida tendente ...mejorar el camino de Palomares, el cual ...encuentra, por hoi, casi del todo in...transitable.

Sociedad Instruccion Primaria

Para esta noche a las 7.30 P. M. están citados a reunion los directores de esta sociedad en el local del Liceo.

Solicitud

Varios vecinos del barrio Agua Negra tratan de elevar una solicitud a la I. Municipalidad, pidiendo que tome un acuerdo a fin de que no se dé cumplimiento al decreto espedido por la Alcaldía sobre el ancho de veinte metros que, segun el decreto aludido, debe darse a las calles de aquel barrio.
Hasta cierto punto esos vecinos tienen razon, por cuanto la calle está abierta i entregada al tráfico público desde algun tiempo há.
Es efectivo que la lei de Municipalidades ordena que las calles deberán tener veinte metros de ancho, pero, esa disposicion es para las calles que se abran en lo futuro i de ninguna manera puede aplicarse a las calles actuales.
En fin, el municipio sabrá lo que en justicia debe resolver.

Remate de salitreras

Publicamos la nómina de las oficinas i estacamentos salitreros que segun decreto de 31 de Octubre deberan ser subastadas el 15 de Mayo del año próximo, como asimismo el mínimum porque ha de comenzar la subasta.

Oficinas	Mínimum
1 Victoria	£ 41 031 14 0
2 Palacio Industrial	9 336 16.0
3 California	45 014 8.0
4 La Banda	3,480 0 0
5 Chinquiquiraí o Tarapacá Santa Rosa	21 721 6.0
6 San Pedro Dávalos	3 000 0.0
7 Peña Grande	366 315 2 0
8 Santa Adela	18,503 6 0
9 Santa Laura de Wendell	115,280 1 0
10 Cármen Bajo	44,039 8.0
11 Rincon de Benavides	1,289 0 0
12 San Antonio Viejo	4,000 0 0
13 Santa Ana	81,792 1 0
14 Nueva Soledad	84,520 18 0
15 Barrenechea i U...	57,474 8 0
ESTACAMENTOS	
1 Cerro de Pitoguayac	1,267 0 0
2 Resbalon i San Roman	11,050 0 0
3 Terrenos detras de Abra de Quiroga	4 2000 0
4 Puntilla de Abra de Quiroga	25 700 0 0
5 Terrenos entre la Banda i Carolina	3 600 0 0
6 Nebraska	100,000 0 0
	£ 1 042,565 14 0

Encomiendas sobrantes

Noviembre 6.—Juan Highet, Las Dos Botas, Andres Ohinke, Padre San Martín, Luis A. Moreira, Doctor Costa Pruneda, Juan 2.º Caprile, Belisario Carrasco, Cárlos Fernandez, Manuel J. Morales, Cárlos Dupuis i Weber i C.ª

Talcahuano

(De nuestro corresponsal)

Hoi entró el vapor nacional «Itata», cargó harina i otros productos. Zarpará mañana para el norte.
El vapor ingles «Cirene» ha sido despachado hoi para Liverpool con cargamento de cebada, afrecho i otros productos.
Hoi fué despachado en la Aduana un cajon que contiene cascos, cinturones i otros artículos para la 1.ª compañía de bomberos de Concepcion, que vienen de Liverpool.
El dique está casi del todo terminado, parece que dentro de pocos dias mas quedará concluido, espérase que llegue a su conclusion para sacar a flote la grua.
Se dan los pasos necesarios para establecer la doble via a San Vicente con el objeto de proceder al acarreo de piedras.
Las intoxicaciones alcohólicas están a la órden del dia. Ultimamente han muerto dos individuos, uno jornalero i el otro pesador, i dos o tres mas están atacados de *delirium tremens* a consecuencia de la mala calidad del aguardiente que se espende en este puerto.

AVISOS DEL DIA

REMATE

EXISTENCIAS QUIEBRA

Loyer i Duhart

DE

COLLIPULLI

HOI 7

i Mañana Juéves 8

DE

NOVIEMBRE

A las 12 i media P. M.

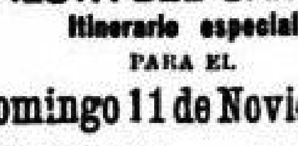
Venderé en mi **Casa de Martillo** por órden del síndico de esta quiebra, al detalle i al mejor postor todas las existencias del concurso.

HAI

Lienzos, tocuyos, percalas, casinetas, franelas, jéneros para vestidos de todas clases, oxford, terciopelos, sombreros, conservas, aceites, velas, bayetas, mantas, frazadas, caja de fierro, romanas, catres, clavos, jarcia, útiles de cocina, herramientas de carpintero, lonas, paño dama, máquinas de coser, sacos vacíos, ropa hecha, lanas vichies, creas, pañuelos de rebozo i mano, abatanado, chagrins, jersey, una máquina para chicha, cotíes, satines, piqueses, camisetas, cachemiras, espumillas, brinas, lozas, diablo fuerte, etc., etc.
Todo a la vista desde hoi en mi **Casa de Martillo**, Freire esquina Castellon, donde se efectuará el remate.
Concepcion, 30 de Octubre de 1894.

Tomas Rioseco C.
Martillero Comercial.

T P



Ferrocarril de Penco

FIESTA DEL CARMEN

Itinerario especial

PARA EL

Domingo 11 de Noviembre

Sale de Concepcion	Sale de Penco
7.00 A. M.	8.00 A. M.
9.00 A. M.	11.00 A. M.
1.30 P. M.	5.00 P. M.

La Empresa.

T P

COMERCIAL

Juan Torres, constructor en el puerto de Constitucion, se encarga de la construccion de cualquiera clase de embarcaciones, de las dimensiones i clase que se le pidan, ya sean con maderas del pais o estranjeras, dirijiendo sus órdenes a aquel punto o verse en Concepcion con don Pedro A. Castro, en Las Heras 10 B.
Precios módicos, trabajo garantizado i con exactitud.

O 12 6

HOSPICIO

I CASA DE HUÉRFANOS

Hai a venta constantemente

Tejidos de lana de todas clases.
Coronas i flores artificiales.
Pasteles, galletas i dulces variados.
El establecimiento se encarga de toda clase de costuras, bordados i tejidos.
Se venden ladrillos.

BREA

para ... ofrecen, a precios ...

Gmo. Jenkins i Ca.

T 1 07

La casa Comercio N.º 99

VENDE

Teodoro E. Plate

Zwei leere Zimmer

im deutschen Hause im Centrum Colegen zum 1 December zu miethen gesucht.
Gefl offerten an casilla 105.

D 94

PROPUESTAS

Se piden propuestas cerradas para la enajenacion en un solo lote de las mercaderías de la tienda que fué de los señores Romero i Cáceres en Los Anjeles, que se abrirán el 15 del corriente mes a las 4 P. M. ante el Consejo de la Union Comercial de Concepcion en su oficina esquina Caupolican i Cochrane. Las ofertas deberan ser al contado, reservándose el Consejo el derecho de rechazarlas si así le conviniere.
El inventario podrá consultarse en la secretaría de la misma Union Comercial.
Concepcion, Noviembre 7 de 1894.

G. Bueno-Core S.
Secretario

T P

Pasto de ballica pura

Picado, fardo ... $ 2 40
En rama ... 1 30

Anwandter Hnos.

D 94 Calle Talcahuano frente a la Capilla.

Se necesita

para una bodega de trigo en Los Anjeles, una persona formal como bodeguero, se prefiere un ingles o aleman.
Los interesados podrán verse con don Daniel Fuentes G., Avenida Arturo Prat.

D. 97

MÚSICA NUEVA

Un dia de gloria, vals mejicana por Pedro Gonza ... $ 1 25
Amor i poesía, vals por Julia K. de Toro ... 1.00
Amor inmortal, célebre melodía española, para canto con acompañamiento de piano, por A. L. por Almagro ... 0.80
Acaban de salir en el **Almacen de Música** de

Cárlos Brandt.
Calle del Comercio núm. 73 a.

D 96 d p m

SE NECESITA

un jovencito para aprender el comercio.
Calle del Comercio número 49 A, esquina de Rengo.

D 93

AVISO

ZERRANO Hnos.

Avisamos a nuestra clientela i al público en jeneral, que se ha disuelto la sociedad que jiraba en esta plaza bajo la razon social de «Zerrano Hnos.», quedando el socio don Francisco Zerrano a cargo del activo i pasivo para seguir los mismos negocios de ántes, i usando por firma la de

Francisco Zerrano,
Sucesor de Zerrano Hnos.

D 95

Madera aserrada a máquina

ROBLE PELLIN

A 2 i media centavos por pié oficial entregado en la estacion. Pallada segun la que se me compre en las dimensiones que se pidan.
En Frutilla i al mismo precio, tengo existentes a venta 183 477 piés, de diferentes clases i dimensiones.
Para tratar, en el mismo Frutilla, o en el fundo «La Suerte» con el señor Rodolfo Martinez.

Pedro S. Martinez.

D 12 29

Epidemia de Viruelas

CURACION A DOMICILIO

PARA LOS

POBRES

La honorable Junta de Beneficencia en sesion de 3 del actual acordó encomendar al médico de ciudad don Victor Manuel Fernandez la asistencia de los enfermos i desinfecciones necesarias.
Los interesados se servirán dar el correspondiente aviso en el cuartel 1 de policía.
Concepcion, Noviembre 3 de 1894.

D 12 3 **El Secretario.**

BUEN NEGOCIO

Se vende el acreditado Hotel Aleman de Penco, con todos los muebles i útiles que tiene en la actualidad.
Se dan facilidades para el pago.

D 91 **Bernardo Eckholt.**

75,000 ladrillos

cortados a mano, puestos en **Agua de las Niñas**, necesita

D 94 **A. Rosselot.**

CORREAS

PARA

MAQUINA

1, 1½, 2, 2½, 3, 4, 5, 6, 7 i 8 pulgadas
Ofrecen

D 98 **Williamson Balfour i Ca.**

AZUFRE

Para viñas sublimado

Ofrecen

D 98 **Williamson Balfour i Ca.**

AVISO

Al Comercio

Los infrascritos, ajentes de la Compañía Inglesa de Vapores «Pacific Steam Navigation Company», ponen en conocimiento que no responden de la pérdida de mercaderías por robos en las lanchas cerradas que tienen en la bahía de Talcahuano para depositar la carga que se desembarca en este puerto.

Williamson, Balfour i Ca.

D 97

$ 4,000

necesito por un año, sobre hipoteca.
Direccion

J. L.

Chillan, casilla 38.

D

AJENCIA EN CONCEPCION

DE LOS VINOS

Subercaseaux Santiago.—**Brown** Escorial.—**Errázuriz** Panquehue.—**Gajardo** El Olivo.—**Concha i Toro** Llano de Pirque.—**Vial** Santiago.—**Chaigneau** Quillota.—**Correa Albano** San Pedro.—**Lawrence** Metrenquil.
Los precios en Concepcion son los mismos que han fijado las haciendas productoras, mas el descuento correspondiente en partidas de diez cajones arriba.

Belisario Campo,
AJENTE.

T P

SACOS

Sacos nuevos i de un uso, realiza una partida

Emilio Grant.

SALITRE

Abono artificial
Azufre sublimado para viñas
vende por grandes i pequeñas partidas

Emilio Grant.

CEBADA INGLESA

PARA SEMILLA

Vende

Emilio Grant.

Semillas nuevas

de la última cosecha.
Trébol blanco
Alfalfa
Trébol rosado
Ballica
Pasto miel

VENDE

Emilio Grant.

AVISO

Se desea tomar en arriendo una casa para para familia.
Se prefiere una entre Rengo, Tucapel O'Higgins.
Direccion: oficina de la Compañía de Teléfonos, Comercio 54 altos.

D

Una Quinta

EN

PUCHACAI

Situada a orillas del rio i a una cuadra antes de llegar al molino, se vende en

$ 4,500

Esta quinta posee 40 manzanas de buena clase de manzana Candelaria i varios otros árboles, todos frutales; jardin, dos es parragueras de seis años, alcachofales, etc., etc.
Toda la quinta está cerrada con cierro de alambre; posee ademas una casita de material para el cuidador i una pesebrera i dos bombas con una cuadra de cañería para riego.
Pormenores en la oficina de este diario.

D

En el fundo

Palomares, se reciben animales a talaje en potreros mui pastosos i seguros.

D 01 **Martin Reyes.**

$ 70,000

Tengo encargo de colocar a interes, con garantía de primera hipoteca.

Teodoro E. Plate,
O'Higgins núm. 62

D 93

Ricardo G. Bordallo

ABRIÓ SU

Nueva peluquería

en la calle del Comercio, antiguo edificio del Banco Comercial.

D 01

Turbina

Se vende una, con su respectivo globo, de 23 pulgadas de diámetro i completamente nueva.
Esta turbina es lejítima americana del sistema «Victor» i de la fábrica de los señores Stilwell & Bierce Co. de Dayton, Ohio. E. U. de A. Los interesados pueden dirijirse a

D 11 30 **Gmo. R. Wiker,** Chillan.

Un tornero

competente se necesita en la fundicion de

Heyden i Hoyer.

D

Bodegas

Se arriendan dos bodegas grandes con subterráneos, situadas en la calle Carrera al lado de la línea de los ferrocarriles i enfrente de la puerta de la estacion.
Por pormenores véanse con

Williamson, Balfour i Ca.

D

SE ARRIENDAN

casas en altos, tratar

D 99 **Sucesion Schaufele.**

10,000 arrobas vino i 1,000 de aguardiente

Se necesitan comprar, por grandes o pequeñas partidas.
Dirijirse a

Hering Hnos.
Calle Maipú 193.
Teléfono 276. Casilla 163

D 11 25

AVISOS CLASIFICADOS

Instruccion

PROFESORA de piano mui competente. Ofrécese, Comercio 97. Cl 11-23

Profesiones

LUIS A. MUÑOZ.—Cirujano dentista.—Trasladó oficina a Comercio 97. Trabajos garantidos; plan has, coronas, tapaduras, etc. Precios módicos, Comercio 97. Cl 11-23

Compras i Ventas de inmuebles

SE vende barata la casa situada en calle Tucapel número 15. Tiene nueve piezas en perfecto estado, jardin de flores, conservatorio i la huerta con mucha hortaliza, agua potable i gas. Para tratar en la misma casa. Cl 04

Compañías de Bomberos

4.ª COMPAÑÍA DE BOMBEROS.—«Union es Fuerza».—De órden del Capitan, cito a la Compañía a ejercicio de trinal para el viérnes 9 del presente a las 9 P. M. en punto. Concepcion, 5 de Noviembre de 1894.—*El Secretario.* Cl

Artes, Comercio e Industria

DAVID FUENTES.—Vende vino Macul tinto i blanco, carbon i carboncillo. Los artículos de la Compañía de Lota. Se encarga de remesas i trasporte de mercaderías en las estaciones de los ferrocarriles. Cl 11-27

ENFERMEDADES DE LOS OJOS.—Agua inglesa, específica, infalible.—Quita sin dolor ni molestia, nubes, telas, úlceras, lacrimosidad, pruritos, inflamaciones e impurezas de todo jénero; un peso frasco, de 6 a 11 A. M., Galvez 18, Santiago. S. remite a provincias libre de porte, a dos pesos. Los pedidos a *Doroteo Oriquitan*, indicando el estado de los ojos. Cl. 12 31

VINOS.—2,000 arrobas vino tinto, 1,000 id. id. blanco añejo, garantizado como puro se vende, calle Freire núm. 60.—*Ignacio I. Cruzat* Cl 97

Ocupaciones

NECESITO con urjencia dos amas de leche, dos niñeras i tres cocineras. Calle Las Heras 54.—*J. Alarcon P.* Cl

OFREZCO un administrador de fundo, un mayordomo, ambos con bastante práctica, tambien ofrezco un destilador i vinicultor, un matrimonio que entiende en trabajos de hortalizas, un maestro de cocina de nacionalidad española, un empleado de comercio i varios mozos. Calle Las Heras 56.—*Adolfo Alarcon P.* Cl

Arrendamientos

ARRIENDO una casa cómoda para poca familia, San Martin 7. Cl 01

Conservador, Judicial i Remates

REMATE.—Se han mandado dar los pregones de la lei para el remate de un sitio de propiedad de la sucesion de don Luis Mathieu, ubicado entre las calles de Freire i Maipú de esta ciudad. Se ha fijado como mínimum para el remate la suma de once mil pesos. Los antecedentes se encuentran en la secretaría del 2.º Juzgado de Letras de este departamento. Concepcion, Octubre 16 de 1894.—*Moises Vargas M.*, secretario. Cl 04

AVISOS REPETIDOS

Mantequilla

fresca de Puerto Montt en latas de 2 i 4 i media libras acaba de recibir.

Felipe Temme.

T. P. 01

Ocasion!

He recibido órdenes de

VENDER BARATO

Las siguientes casas:

Núm. 95, Calle O'Higgins

$ 12,000

Núm. 25, Alameda de las Delicias

$ 5,000

Teodoro E. Plate
O'Higgins 62

T. P. 06

PIANO

Tengo encargo de ofrecer en venta un

BUEN PIANO

construido en una afamada fábrica de Berlin, está casi nuevo, i varios muebles a precios mui ventajosos por tener que ausentarse una familia para Santiago.

Luis La Rivera
Oficina de *El Sur*

T. P.

Casa en Arauco

EN VENTA

Se ofrece en venta una casa con comodidad para una numerosa familia, situada en la calle principal de ARAUCO, esquina O'Higgins i Cochrane, entre la plaza de Armas i estacion del ferrocarril.

Precio: $ 6,000

Dirijirse a

Teodoro E. Plate.
Concepcion, O'Higgins núm. 62.

T P 06

Socio Capitalista

Para una importante empresa, busca uno o varios, el abajo suscrito, para esplotar **una invencion** de gran utilidad pública i humanitaria i para poder así obtener los varios privilejios en las naciones estranjeras i nacional.
Las especificaciones i diseños se encuentran archivados en esta para la vista de los interesados desde el 29 de Octubre del presente año en la Notaría del señor don Edmundo Larenas.
La invencion tiene por objeto **evitar choques de trenes u otros accidentes semejantes, que se relacionan con ellos.**
Los aparatos son mui sencillos i por su sencillez i utilidad es necesario i consiste en usar campanillas automáticas magneto-eléctricas, eléctricas i teléfono en combinacion o por separado, usándose éstos en cada máquina o material rodante i entre cada dos estaciones, estando en comunicacion por alambres estendidos paralelamente a lo largo de las vias, aun quedando comunicados los teléfonos de las máquinas por el contacto de brazos movibles, como se usan en los ferrocarriles eléctricos u otros, etc.
Informes de las mismas especificaciones, diseños **1 de lo mas importante**, como de todos los demas pormenores, tendrá el gusto de dar su inventor.

Jerman Kehl

Ajente comisionista i consignatario en máquinas, herramientas, frutos del pais, etc. Calle Maipú 51 i 51 b. O 11 30

NUEVA LISTA

DE

PROPIEDADES

OFRECIDAS EN VENTA

POR

Teodoro E. Plate

Una gran casa esquina situada en la calle de **Comercio** entre la Plaza i la Estacion. Abajo hai un **almacen** por mayor con bodega subterránea, i en los altos una magnífica casa habitacion.
Facilidades para el pago.

Dos casas, cada una con altos, situadas en la calle **Cárlos Castellon** hácia la Alameda. Las casas son de construccion nueva i se venden, en conjunto o por separado, a un precio **sumamente barato.**

Una magnífica casa de dos pisos, situada en la calle **Colo-Colo** hácia la Alameda i recien concluida.

Una bonita casa para regular familia situada en la calle **San Martin**, en direccion al Hospital. La casa está en buen estado i tiene toda clase de comodidades.
Su precio es barato.

Dos casas cómodas, situadas en la calle **Angol** núm. 59, media cuadra de la calle **Maipo**, se venden **barato** en un solo lote o por separado. Las dos propiedades ocupan un sitio entero de 28 metros por 56 metros.

Un sitio

situado en la calle **O'Higgins**, entre las calles **Colo-Colo i Cárlos Castellon.** La **mejor situacion** para edificar una casa de habitacion. Dista solamente **cuadra i media** de la Plaza.
El fundito **San Ignacio de Chiguayante**, de mas de 10 cuadras de estension situado a 20 cuadras de la estacion de Chiguayante hácia Concepcion.
Tiene casa habitacion, viña i huerta.

Una casa cómoda i bastante grande, situada en la calle **Cochrane** esquina con calle **Tucapel**, a precio equitativo.

Una propiedad de 57 metros de frente a la calle **Lincoyan** i fondo de ... metros, siendo parte de ... antes ... Comercio de Manente i Ca., se vende barata. Casi todo el terreno está edificando con buen material, prestándose a fabricar dos casas de habitacion con poco gasto.

Sitios en varias partes de la ciudad.

Teodoro E. Plate
O'Higgins núm. 62.

T P

C. FRENTZ

Chacabuco 6.—Profesor de violin i piano.
Tambien me encargo de afinar pianos.

O 93

SE ARRIENDA

un departamento de dos piezas, calle Las Heras núm. 56. T P

Ocupacion

desea un jóven casado, con muí buenas recomendaciones, ya sea para el ... o como vendedor.
Direccion, casilla núm. 75

T P 03 N. N.

REMATE

EN

TALCAHUANO

J. F. van Ingen

VENDERÁ EN

REMATE PÚBLICO

El 15 de Noviembre a las 2 P. M.

El muelle que tiene en seguida de la Aduana, 2 carros, 2 cigüeñas, 1 ..., 50 rieles T, 1 caseta de baños, tinas, 2 botes salva vidas remachados con cobre, 1 ..., te, pala, papel i sobres, la existencia del almacen naval, armazones, mostradores, pipas, duelas, remos, fierro en barra, aceite Lubroleine para cilindros, romanas; sillas para ... i otras, tabaco americano en planchas, clavos cortados i para lanchas, ..., maderas, surtido de herramientas i ferretería, alquitran, jarcia, anclas, cadenas, plomo en plancha, maderas i muchos otros artículos.

T P

VENTA

DEL

Fundo "Mañihual"

Se vende esta conocida propiedad situada en el departamento de Rere, de una estension de mas o ménos **2,000** hectáreas, de las cuales **trescientas** son planas i de regadío i las demas de montes, con abundante madera de raulí i roble.
El precio fijado para la venta es mui bajo.

Teodoro E. Plate,
Concepcion, O'Higgins núm. 62.

T P 11 30

BUQUE

PARA

Guayaquil i Valparaiso

De un momento a otro debe llegar la barca nacional

"Ismenia"

que saldrá para Guayaquil con escala en Valparaiso.
Por fletes véase con su consignatario

Victor Cornou.
Talcahuano.

T P 95

A los vinicultores

2,000 arrobas de vasijas nuevas i **1,000** id. vasijas en pipas de ...
Vende en Bulnes

T P 96 **Pablo Contreras Zapata**

Sombreros de pita

realizan a precios sin competencia

Soltau i Ca.

O 12 3 Comercio número 43 A

MINAS

DE

Carbon de Cerro Verde

Pongo en conocimiento del público que en esta fecha he nombrado ajentes únicos para la venta de todo el **carbon de las minas de Cerro Verde**, a los señores

Mauricio Gleisner i Ca.

CONCEPCION

quedando facultados ... contratos i ventas en ...
Los precios serán los de la mina.
Mis favorecedores se servirán dirijir sus pedidos a dichos señores en **Concepcion** o **Penco**.

Augusto Kaiser,

Dueño de las minas de carbon de Cerro Verde.

T P 11 21

Brea para asfalto

Ofrecen en venta

T P 07 **H. Herbert Just Ca.**

SE ARRIENDAN

para caballeros solos:
Un cuarto en altos.
Un departamento de tres piezas con entrada aparte sin muebles ...

Caupolican núm. 15-b

T P

LA ESTACION

Periódico de modas para señoras

Se reciben suscriciones en el Bazar Alemán.

T P **H. Rettig**

Casas en arriendo

Doi en arriendo **tres magníficas casas** recien edificadas, situadas en el mejor barrio para habitaciones de familia i cerca del único paseo de la ciudad, la Alameda. Dos de las casas están en la calle Cárlos Castellon, bajo el número 3, i la otra en la calle Colo-Colo número 6. Las tres casas son de dos pisos i tienen toda clase de comodidades.

Teodoro E. Plate

19 h. a. a. O'Higgins núm. 62.

Sal de Huanillos

EN

PIEDRA I MOLIDA

... garantizada ..., tiene constantemente ...

Victor Cornou.
Talcahuano

... 12 11

Té

Marca Comercial Rejistrada

La Estrella Colorada

EL MEJOR A SU PRECIO

Weir, Scott i Ca.

Nuestras afamadas clases que consideramos las mejores ofrecidas a iguales precios son

Té Superior, Té para Familias, Té Imperial

En paquetes de 1, ½, ¼, i latas de 5, 10 i 2 libras

Té de la Reina, Té flor fina, Té Assam, Té Extra Superior, Té sin igual

cajas o latas

Cuidado con las imitaciones sean en la forma i apariencia de empaquetadura, sea la adopcion de los nombres distintivos de nuestras acreditadas clases. Calidad garantida siempre uniforme.
Se encuentra a venta en los almacenes de Té de Weir i Ca., y en los Almacenes principales en todas partes de la República.

Weir, Scott i Ca.
VALPARAISO.

ANINAT I LEVY

Venden:

UN SITIO calle San Martin entre Rengo i Lincoyan.

DOS CASAS de tres pisos esquina Talcahuano i Delicias.

UN SITIO 19 metros de frente por 60 metros de fondo, entre Castellane i Chacabuco, al lado de la línea del Ferrocarril.

UNA CASA CHICA en 3,000 pesos. Dos piezas a la calle i ... esquina Alameda i Rengo. Produce actualmente el 9 por ciento.

Facilidades para el pago.

T P 11 25

CASA DE SANIDAD

DEL

Dr. COSTA PRUNEDA

O'HIGGINS 38

Departamentos para señoras i caballeros. Cuidados especiales para todo lo que se relacione con cirujía i enfermedades de señoras. Toda correspondencia debe dirijirse a la administradora, señora van Gerpen.

T P 11-7

Casa en venta

Se vende la casa número 133 de la calle de Maipú, con doce piezas, agua potable i carros urbanos a la puerta.
Para tratar, con

Manuel Coelho d'A.
Maipú 139.

T. P. 11-9

SE VENDE

Cal de piedra
Sal de Huacho
Sal de Pisco
Sal de Liverpool
Sal de Antofagasta
Aceite Esperma
Aceite Lubroleine
Aceite ballena.

Talcahuano, Febrero de 1894.

T P 2 10 95 **J. F. Van Ingen**

Venden

Gr... en cajon
...
Fuesi los
Almidon de trigo
Sal Liverpool
Id Antofagasta
Id Huacho
etc. etc.

Vicente Inostroza i Ca

T P ...

HOTEL GERMANIA

ANTES

HOTEL DEL GLOBO

El sábado 20 de Octubre se inauguró este ya conocido i acreditado Establecimiento, en su nuevo espacioso local de la calle Colo-Colo esquina O'Higgins.
Se han introducido en él todas las innovaciones i mejoras mas exijibles, haciendo de este hotel uno de los mas confortables i dignos de Concepcion.

SALON DE BILLARES I CANTINA ESPECIAL

Vinos i licores de las mejores marcas i garantidos **lejítimos**, lunch i cena permanente.
Piezas aseadas i elegantes, salon de piano i departamento especial para familias.

Cocina Estranjera i Chilena

Bajo la inmediata direccion de los propietarios, quienes no han omitido esfuerzo alguno para proporcionar a sus favorecedores, toda clase de garantías i comodidades.
Se reciben órdenes para

Banquetes

Se admiten pensionistas

... F. v. de Weinberger i Ca.
Propietario.

T P 1 6 O 11 5

Acido sulfúrico

en ... i medios tarros
CORCHOS
TIZA MOLIDA
Ofrece en venta

E. Carstens

en representacion de

Gonzales i Ca.
O'Higgins 62 a

O 12-14

Lecciones de Canto

SEÑORA

Maria M. de Ludwig
Caupolican 15-b

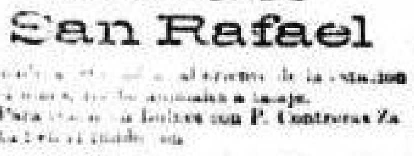
T P

CHARQUI

De primera clase, acaban de recibir

Vicente Inostroza i Ca

T P



EN EL FUNDO

San Rafael

situado ... al oriente de la estacion ... se reciben animales a talaje.
Para tratar ... con P. Contreras Zapata ...

Abraham Contreras Z.

T P 11-18

Libretas en blanco

perforadas para tiendas, se venden en esta imprenta por cientos i por miles.

D

Propiedades centrales

EN

VENTA I EN ARRIENDO

SE VENDE: un magnífico sitio situado en la **calle Colo-Colo**, frente al almacen de los señores Oscar Spoerer i Ca. i al costado del almacen de los señores Ondarza Polanco i Ca., con todo lo edificado.
Mide 25 metros de frente a la calle por 29 metros de fondo.
Por su **situacion central** se presta admirablemente para construir un gran almacen en los bajos i una espaciosa casa de habitacion en altos.
SE ARRIENDA: el espacioso almacen, calle Comercio núm. 54, antes ocupado por los señores Matthews Rickards i Ca.
Todo el local está recien refaccionado i ofrece una ocasion sin igual para establecer un **SALON DE BILLARES con cantina**, o una **GRAN TIENDA DE LUJO.**
Tratar con

Teodoro E. Plate
O'Higgins 62, frente al correo

T P h. a. a.

TE LIPTON

véase el aviso en la 4.ª página

T P 1-13 95 **A. Schovelin.**

SEGUROS sobre la VIDA

La Equitativa

Siniestros pagados en Chile, mas de tres millones de pesos $ 3,000,000.

A las personas que deseen asegurar su vida, convíene que ántes de hacerlo en otra compañía, se consulten con el que suscribe sobre las ventajas de la nueva

PÓLIZA LIBÉRRIMA

EN

LA EQUITATIVA

TARIFA DE PRIMAS
mas bajas que en ninguna otra compañía.

Jorje Buschmann.

Ajente jeneral para el sur de Chile.
Cárlos Castellon núm. 42.

Horas de oficina: De 1 a 3 P. M.

T P 12 9

Sitio grande

esquina Carrera con Orompello, de 56 metros frente por ambas calles,

TENGO EN VENTA

Teodoro E. Plate

T P h. a. a. Frente al correo.

SE ARRIENDA

la casa esquina formada por las calles Talcahuano i Cochrane.
Tratar

Calle Talcahuano núm. 15

T P

JORJE VOLLERS

TEMUCO

Ajente i Comisionista

COMPRA I VENTA

DE

Productos del pais, Terrenos, etc.

CONSIGNACIONES

O 4 11-95

Vinos excelentes

A precios sin competencia, **envasados con especialidad para uso de familias i negocios** en barrilitos de 1, 2 i mas arrobas, tengo constantemente en venta, tinto i blanco de varias clases i a precios de 12, 14 i medio, 18, 18 i medio, 23, 24 i medio, 25 centavos litro i a 1 peso i 3 pesos litro.
Llamo especial atencion por su modo práctico i económico al envase **en barrilitos de 1 i 2 arrobas, para el uso de casas particulares.**
Vendo bien, al **por mayor i menor i al contado, pero a precios sin competencia**, en relacion a su clase, garantizándolos como puros.
Fuera de esta infinidad de artículos, vendo Champagne a 29, 40 i 80 pesos cajon.

Jerman Kehl.

Ajente comisionista i consignatario, en máquinas, herramientas, frutos del pais, etc. **calle Maipú 51 i 51-b.**
Horas de oficina, 8 a 9 A. M., 12 a 1 P. M. i 5 a 6 P. M.

O 11-27

Vigor del Cabello
DEL DR. AYER
RESTAURA
El COLOR
Y
Hace Crecer
Abundantemente
El Cabello

[illegible] humores [illegible] de [illegible] conserva [illegible] limpio y [illegible] ción de la caspa. El Vigor del Cabello del Dr. [illegible] elegante del [illegible] las señoras y [illegible] el cabello, [illegible] de la [illegible] permanente.

El Vigor del Cabello
DEL DR. AYER
Preparado por el Dr. J. C. Ayer y Ca., Lowell, Mass., E. U. A.
[illegible] con tus imitaciones [illegible] Ayer — figura [illegible] en el cristal de [illegible] botellas.

[illegible] Hostetter [illegible] atencion acerca de las medicinas [illegible] asegura de muchos [illegible] los achaques de [illegible] torguna que obre tal [illegible] no pueden [illegible] Constancia en el uso [illegible] Hostetter, hará desaparecer [illegible] del cuerpo. Una de [illegible] constipado, en oposicion [illegible] Hostetter están [illegible] estreñimiento de los [illegible] debe tratar se [illegible] lo mismo que los ataques [illegible] Es [illegible] reumatis mo [illegible] mas reciente [illegible] tan re [illegible] a la vez [illegible] por [illegible]

Gustavo B. Wolf
ALMACEN
Esquina calle Colo-Colo i O'Higgins
Pongo en [illegible] del público, que ya he instalado [illegible]
FÁBRICA
DE
Sombreros de paja
teniendo [illegible] surtido de sombreros para hombres, [illegible] niñas.
Gran surtido de:
[illegible] colchas [illegible] ponchos para vestidos, [illegible] casimir de lana o algodon [illegible] de coser, gran surtido [illegible]
[illegible] todas i bordes.

Cambio de monedas
Quedan [illegible] algunos restos de jéneros para [illegible] por menor.
O 9-21 95

En venta en Talcahuano
Un [illegible] nuevo [illegible] Yankeys a vapor.
[illegible] para componer lanchas, con [illegible] todo completo. Una [illegible] con los derechos de agua [illegible]
[illegible] se puede vender [illegible] negocio separado.
[illegible] al capitan
J. Yung. Valparaiso
a H. Ipland, Talcahuano
[illegible] 32 O 11 8

EL DEPÓSITO
DE
Cerveza del Caracol
TALCAHUANO
Ofrece a [illegible] sus cervezas de todas clases
Champ[illegible] por 12 bot. .... $ 10.00
Id [illegible] 24 1/2 id - 12.00
Moscatel [illegible] - 4.00
Bur[illegible] por 12 id - 4.10
Id [illegible] 12 id - 3.50
Id [illegible] 24 1/2 id - 4.00
Vino [illegible] por 12 bo[illegible] - 3.50
Id [illegible] por 12 id - 2.10
Vinagre [illegible] - 0.20
Ginger Ale [illegible] - 2.50
Limonada [illegible] - 1.00
Plaza de Armas
O 11 3 J. Boeckelmann.

LIPTON
ALMACENES EN CEYLAN
MADDEMA MILLS CINNAMON GARDENS
COLOMBO
Oficinas en Ceylan: Chatham St.
COLOMBO

TÉ DELICIOSO EN LATAS **LIPTON** TÉ SIN IGUAL EN PAQUETES
Estos TÉES han adquirido un éxito tan enorme en todas partes del mundo, que jamas se ha visto una cosa igual en el comercio del TE
Ajente por mayor, J. TUSCHE, Valparaiso.
C P 1-11 95 Depósito por mayor en Concepcion, a precios de Valparaiso, A. SCHOVELIN.

LIPTON
ALMACENES EN LA INDIA
HARE ST. STRAND
CALCUTTA
OFICINAS EN LA INDIA
DALHOUSIE SQUARE
CALCUTTA

CHARQUI
acaba de recibir la bodega de los mejores vinos
Ademas ofrezco una gran existencia de frejoles abalitos a precio sumamente bajo, papas, quesos, etc., etc.

BODEGA DE VINOS
Llamo la atencion del público i especialmente de mis favorecedores hácia las grandes existencias de vinos de varias clases, aguardientes, todo de pura uva i chicha de membrillo, que vendo a precios módicos.
Calle Ignacio Serrano 56
i Arturo Prat esquina Delicias
SUCURSAL EN CAUPOLICAN 36
A. Lángara.
C. P. 11-19

DUNCAN FOX & Co.
HARINA FLOR
DE CILINDROS
MEMBRILLO

AVISO
La Chile Telephone Co. Ltd, avisa a sus suscritores i al público, que desde el 1.° de Octubre próximo, cobrará a razon de
150 PESOS
anuales por el arriendo de cada teléfono ocupado por las Casas de Comercio i oficinas de negocios.
El jerente jeneral.
THE CHILE TELEPHONE Co.
Setiembre 1.° de 1894. C P

PARA
LAS COSECHAS
MAQUINARIA AGRÍCOLA
DE
Richard Garrett e Hijos
Trilladoras [illegible]
Esta máquina [illegible] limpio i ensacado [illegible] que cualquiera otra [illegible] Construccion sólida, [illegible] tenida especialmente para [illegible]
Tiene ventilador que [illegible] corriente de aire.
Motores Garrett [illegible]
Especialidad [illegible] **Alta i Baja presion**, [illegible] económicos i aplicables [illegible] de minas, [illegible]
Motores con quemador de paja: [illegible] para los agricultores, [illegible] la leña [illegible] el gasto de leña i carbon
Todas estas máquinas traen repuestos.
Prensas para enfardar pasto o paja
Ofrece en venta el único Ajente
Juan E. Clark
Valparaiso i Talcahuano.
Ajente en Santiago — Ajente en Concepcion
Càrlos Rogers — **Simpson & Slater**
C P 1 10 95

HARINA
MARCA REJISTRADA
MOLINOS DE CILINDRO CONCEPCION CHILE HARINA FLOR WILLIAMSON, BALFOUR Y CA.
Ponemos en conocimiento de los consumidores de harina, que ya está funcionando el molino que acabamos de construir en Concepcion. Es del sistema mas moderno, i dotado de un modo especial de maquinaria para la limpiadura del trigo de toda impureza, condicion esencial para la preparacion de harinas de la mejor clase.
Williamson, Balfour i Ca.
O 11-7

TIMBRES
DE GOMA
Se hacen de diferentes formas, para el comercio, industrias, oficinas públicas, etc.
Toda órden se despacha con prontitud por
Juan de la C. Riquelme.
Fabricante. Imprenta de «El Sur»
J P 12 2

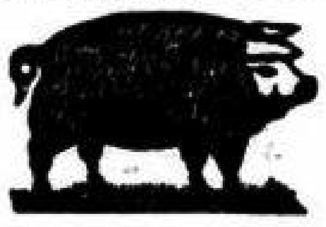
Magnífica oportunidad
Por cambiar de negocio, vendo mi[illegible] existencias de almacen surtido, calle Carrera núm. 100 a, espaldas del ferrocarril urbano, envidiada posesion por su tráfico i el gusto de sus comodidades interiores.
Para tratar, con su dueño en la misma casa.
O 11-2 Teófilo F. Valleiro.

Venta de animales
FINOS I MESTIZOS
de superior calidad
Desde el 10 de Octubre se venderán en pequeñas i grandes partidas todos los animales con escepcion del conocido criadero del fundo "Santa Sara" de la sucesion de don Desiderio Ponce, ubicado en las inmediaciones de la ciudad de San Cárlos, a quince minutos de camino de la Estacion de los Ferrocarriles del Estado.
Hai vacas sobresalientes por sus formas i condiciones lecheras, vaquillas i terneros, toros de 1, 2, 3 i 4 años.
En el fundo hai con quien tratar.
O 11-8

AVISO
Compro i compongo Violines, Arcos, Guitarras i Mandolinas. Ongolmo 19. O 12-31

CONVULSIONES!
Curarlas [illegible] caso detener [illegible] para que luego [illegible] CION [illegible]
He dedicado [illegible] al estudio de la Epilepsia, Convulsiones ó [illegible] Coral,
GARANTIZO [illegible] curará los casos [illegible] que otros hayan [illegible] razon para rehusar [illegible] Se enviará grátis [illegible] botella de mi [illegible] y un tratado sobre [illegible] Nada cuesta probar y la curacion es segura.
Dr. H. G. ROOT, 183 Pearl St. Nueva York.
Diríjase [illegible] direccion exacta, por una botella gratis a
DEPOSITARIO en Valparaiso [illegible]
[illegible] Santiago [illegible]

Molino de Concepcion
CALLE CARRERA
Al lado de la estacion de F. C. ARAUCO
Se vende por mayor i menor:
Harina flor de cilindro
Harina segunda mui buena clase
Afrecho
Afrechillo
Ballico, Granzas, etc. O 12 16

CHANCHERIA ITALIANA

CALLE MAIPÚ — POR MAYOR
Número 98 — i menor
MIGUEL ALIBERTI
Surtido jeneral de artículos de chanchería trabajados con los últimos sistemas chanchon crudo especial, salchichon cocido, coppa o testa in cassetta, queso de cabeza, [illegible] ahumado, manteca, jamones cocidos, jamones crudos a la adobo, especialidad italiana i cortado con máquina.
Gran surtido de artículos de chanchería de Valdivia, queso de chancho de primera i segunda clase, queso de lengua, morcillas de sangre i pana gusto especial, [illegible] i salchichon ahumado de Valdivia. Todos estos artículos se venden por mayor i menor a precios sin competencia.
En la misma chanchería vendo vino del fundo de la **Providencia**, garantido puro de uva sin ninguna composicion.
Vino Burdeos de dos años i blanco moscatel de tres años embotellado.
Vino tónico para convalescientes i enfermos. Este vino lo vendo garantido a la prueba química. Vinos para familias, viejo i nuevo por damajuanas a domicilio. Vendo tambien chicha baya i aguardiente de pura uva garantido.
Vendo tambien **frutos del pais** como ser maiz, frejoles varias clases, lentejas, garbanzos, orejones, almendras i nueces. C P. 12 31

FRUTOS DEL PAIS

Queso de primera clase	Ballico
Charqui. Grasa	Sal de Liverpool
Harina. Maiz	Abarrotes en jeneral
Frejoles varias clases	Carbon de piedra i carboncillo por partidas
Arvejas comunes	Carbon a domicilio
Ají chileno	
Pasto aprensado	

Hilo para máquinas segadoras
Vinos i licores estranjeros. lejítimos
AJENTE EN CONCEPCION
para la venta de los vinos de la bodega de J. Boutin, precios de bodega.
Vinos tintos i blancos, secos i asoleados en pipas, barriles i embotellados, garantizados puros.
Vinos especiales para familias.
Recibe mercadería en consignacion
V. Garcia.
Caupolican 43 Teléfono 199—Casilla 206
Concepcion O 1 30

Almacen de música de Cárlos Brandt
Acaba de llegar un gran surtido de artículos para regalos, como álbumes para retratos, adornos para comedor, costureros para señoras, sachets, artículos de lujo i muchas otras novedades.
Organos Mignon
Última invencion
En venta:
Los célebres libros de
HIDROTERAPIA
de los afamados autores Rev. canónigo
Kneipp, Kulme i Bilz
en aleman, ingles i castellano.
ULTIMAS NOVEDADES MUSICALES
Ciao, Vals, precio 1 peso. Flores marchitas, Vals, 1 peso; Tus labios brindan placer, por Lucero, 1 peso 25 centavos. Quién pudo no amarte, por Lucero, 1 peso 25 centavos. O 1 31 95

Oficina de Traduccion
Y
JESTIONES ADMINISTRATIVAS
SANTIAGO
Bandera 26 E
Esta oficina se hace para servir [illegible] con [illegible] de cualquier [illegible] que tengan las empresas [illegible] casas por mayor, [illegible] estranjeros [illegible] con deberes [illegible] inter nacional para que tengan efecto en Chile.
Se ocupa a esperar [illegible]
De traducir todo documento de cualquier idioma al español;
De legalizar [illegible] dos en paises estranjeros o vice versa;
De tramitar [illegible] decretos de pago, [illegible] relacione con el corretaje administrativo en las oficinas superiores de Gobierno.
Las traducciones podrán ser, si así se exije, revisadas i autorizadas oficialmente.
Precios convencionales i módicos.
Ramon Echeverria Cazotte.
Bandera 26 E
O

Nuevos almacenes
En un edificio nuevo, calle del Comercio núm. 40, ofrezco en arriendo dos
Grandes almacenes
en las [illegible] ventajosas condiciones de situacion, solidez de construccion, [illegible] comodidades, etc., para grandes [illegible] de tienda con [illegible]
[illegible] tres pisos, [illegible] ventilado [illegible] departamentos [illegible] para administracion [illegible] talleres [illegible] contra incendios, [illegible] agua potable i desagües, [illegible] etc.
Ofrezco asimismo un local con [illegible] para joyería, ajente de comercio u otro negocio semejante.
La mejor situacion comercial, entre la Plaza de Armas i los suntuosos almacenes de M. Gleisner i Ca.
Victor Risopatron.
O Concepcion, Comercio 40.

AVISO
a mi numerosa clientela i al público en jeneral, que he trasladado mi taller de
Hojalatería Mecánica
frente al cuartel de policía.
O 11 29 Juan Diaz.

Un carreton
de cuatro ruedas i
Una caja de fierro
forma alta ofrezco en venta a bajo precio.
O 97 **Edo. Carstens.**

MARCA **Tées** MARCA
COMERCIAL COMERCIAL
Importados directamente de la China
POR
LUIS LANZAROTTI I CA.
SANTIAGO
NUEVA COSECHA
Se recomienda especialmente por su delicioso aroma, fuerza i pureza el afamado
TÉ SUPERIOR
como asimismo las diferentes clases conocidas bajo las siguientes denominaciones:
TÉ Colon .... TÉ la fama
TÉ para familias .... TÉ Imperial
en paquetes i en elegantes latas
El consumo asombroso de estos TÉES, prueba su buena calidad i precio.
Único Ajente en Concepcion
LORENZO GOTELLI
O 8-27-95 Almacen ANCLA LACRE

AL COMERCIO
Tengo el gusto de avisar al público en jeneral i en particular a la clientela de la casa
CORNELIUS I CA.
que desde el 15 del actual me he hecho cargo de la representacion de dicha firma, siguiendo el negocio en la misma forma, i mantengo permanente existencia de los artículos del ramo de la referida casa.
Edo. Carstens.
O 12-11

TERMAS
DE
VICHY QUINAMÁVIDA
ESTAN A DISPOSICION DEL PÚBLICO
Sus aguas bicarbonatadas yódicas, tan recomendadas por los mejores doctores, son únicas en Chile i las mas eficaces para la curacion de las enfermedades del estómago, hígado, riñones, afecciones urinarias, en la gota, diabetis, etc.
Servicio esmerado. Hai teléfono i coche entre las Termas i Linares. Médico permanente. Se ruega den aviso a Linares por correo o telégrafo el dia de llegada.
C P 10-31 Propietario **Ebbe Paulsen.**

TE
UNIVERSAL
Aromático, fuerte i puro
Estas cualidades i la conveniencia de los precios han merecido esta clase de TE una aceptacion i un aprecio universal
Nuestras ventas ya muy importantes van aumentando cada dia mas i nos llegan cada mes directamente nuevos lotes escojidos por personas de mucha competencia.
Pruébese i nuestra clientela lo preferirá a cualquiera otra marca
Venta en el ALMACEN PORTEÑO de
GOTELLI y DALL'ORSO.
4-7-95

INJECTION BROU
[illegible], Infalible y Préservativa
La única que cura [illegible] recientes o crónicos, sin el auxilio de otro medicamento. Se vende en las principales [illegible] (Exigir el método). 30 años de exito.
Paris, en casa de J. FERRÉ, [illegible] sucesor de Brou, rue Richelieu, 102.

ELIXIR GREZ
[illegible] DEL ESTOMAGO — GASTRALGIA — ANEMIA — Dispepsia — Pérdida del Apetito — Vómitos — Diarrea crónica
TONI-DIGESTIVO con QUINA, COCA y la PEPSINA
Empleado en los Hospitales. — Medallas de Oro y Diplomas de Honor
[illegible] PARIS — COLLIN y Cᵉ, r. de Maubeuge, 49, y en las Farmacias.

ROB BOYVEAU LAFFECTEUR
Cura todas as Molestias resultantes dos Vicios do Sangue: Escrofulas, Eczema, Psoriase, Herpes, Lichen, Impetigo, [illegible] e Rheumatismo.
ROB BOYVEAU-LAFFECTEUR
AL IODURETO DE POTASSIO
Cura os accidentes syphiliticos antigos ou rebeldes [illegible] Tumores, Gommas, Exostose, assim como Lymphatismo, Escrofulas e Tuberculose.
Em Paris, [illegible] J. FERRÉ, [illegible] 102, rue Richelieu [illegible]

Las Personas que conocen las PILDORAS DEHAUT DE PARIS no titubean en purgarse, cuando lo necesitan. No temen el asco ni el cansancio, por que, contra lo que sucede con los demas purgantes, este no obra bien sino cuando se toma con buenos alimentos y bebidas fortificantes, como vino, café, el té. Cada cual escoge, para purgarse, la hora y la comida que mas le convienen, segun sus ocupaciones. Como el cansancio que la purga ocasiona queda completamente anulado por el efecto de la buena alimentacion empleada, uno se decide fácilmente a volver á empezar cuantas veces sea necesario.

ENFERMEDADES del ESTOMAGO
Pepsina Boudault
Aprobada por la ACADEMIA DE MEDICINA
[illegible]
PARIS — VIENA — PHILADELPHIA — PARIS
[illegible]
DISPEPSIAS
GASTRITIS — GASTRALGIAS
[illegible] Y PENOSAS
FALTA DE APETITO
[illegible]
BAJO LA FORMA DE
ELIXIR. . de Pepsina BOUDAULT
VINO. . . de Pepsina BOUDAULT
POLVOS. de Pepsina BOUDAULT
París, [illegible] COLLAS, 8, rue Dauphine,
y en las principales farmacias.

VEJIGATORIO DE ALBESPEYRES
NUNCA SE APLICA UN VEJIGATORIO SIN [illegible] EL
ES EL MAS EFICAZ Y EL MENOS DOLOROSO de todos los Vejigatorios
FUMIGENE-ALBESPEYRES 78, Faub. Saint Denis PARIS [illegible]
CÁPSULAS RAQUIN
[illegible] POR LA ACADEMIA DE MEDICINA DE PARIS
CURAN SIN ESCEPCION LOS FLUJOS AGUDOS O CRÓNICOS
100 CURAS [illegible] 100 ENFERMOS
ENFERMEDADES SECRETAS
[illegible] RAQUIN [illegible]

FOLLETIN

EL JOVEN MAUGARS

NOVELA ORIJINAL

DE

ANDRE THEURIET

PRIMERA PARTE

I

El dia en que comienza nuestro relato —hácia fines de [illegible] de 1851 la pequeña ciudad de Saint-Clementin aparecia bañada en un sol esplendido [illegible] brillaban en toda la lonjitud [illegible] XIII.

[illegible] de Los vecinos dormian la siesta [illegible] antigua de los dignos potevinos [illegible] En todas las casas se habian [illegible] herméticamente los postigos de ventanas [illegible] para conservar algun fresco en lo interior.

Fuera [illegible] los de las golondrinas i del sordo zumbido de los saltamontes, ningun rumor turbaba la tranquila somnolencia de la calle, i a escepcion de un gato gris, adormecido en el dintel de una puerta [illegible] estaba completamente desierta.

De todas [illegible] vivian los mayores moradores [illegible] silenciosa [illegible] antigua, en d[illegible] tradicion, [illegible] Luis XIII al regreso [illegible] viaje que hizo [illegible] sus nupcias con Ana de Austria. [illegible] hallábanse [illegible] de la via pública por un patio estrecho i una verja de madera, donde se enredaban los vástagos de una parra que no se habia podado nunca.

En uno de los angulos del patio, una torrecilla, que terminaba en forma de embudo, daba acceso al vestíbulo i servia de caja a la escalera.

A pesar del calor bochornoso que se sentia en la calle, esta escalera en espiral, cuyos peldaños habian gastado el tiempo i el uso, estaba fresca i sombria como un pozo, i la oscuridad i la frescura continuaban dentro de la casa hasta la habitacion principal del primer piso, cuyas paredes cubrian grandes estantes de encina que amenazaban derrumbarse al peso de los libros.

Desde los pisos hasta las cornisas, habia colocados en masas pretendas, [illegible] en badana oscura con bordes rojos, incuartos en piel de color leonado, infolios en pergamino, que parecian querer aplastar a las jentes con la autoridad de toda la ciencia desplegada en batalla a lo largo de las paredes.

Desprendíase de las altas filas de libros viejos ese polvo [illegible] peculiar de las bibliotecas [illegible] que se combinaba con el olor [illegible] por las drogas encerradas en una vitrina.

Grandes cortinas verdes, que caian en pliegues rectos delante de la ventana, atenuaban la luz deslumbradora de la calle i en la semi-claridad resultante se distinguian el pavimento frio i desnudo, con una sola esterilla debajo de la mesa de trabajo, la chimenea de granito rosa, adornada con un busto de Bichat, el entrepaño [illegible] donde un [illegible] de Luis XVI hacia [illegible] su tic tac entre la *Declaracion de los derechos del hombre* en forma de cuadro con marco de madera negra i un grabado que representaba el *Juramento del Juego de Pelota*. Las sillas con asiento de paja i el respaldar esculpido i el único sillon de cuero que en la habitacion habia, donde estaba sentado el dueño de la casa, el doctor Jacobo Desroches.

El doctor tenia cincuenta i cinco años, pero aparentaba ser de mas edad. Alto, delgado, de aspecto frio, las líneas de su rostro eran severas i estaba casi calvo. Usaba toda la barba, ya blanca, lo mismo que los pocos mechones de cabellos que le quedaban. Bajo sus párpados rojos i fatigados, sus ojillos de un azul de acero brillaban sin animar su semblante glacial. Por el matiz claro de sus cejas, por el color rojizo de sus mejillas i de su cráneo, adivinábase que debia haber sido rubio antes que los años o las penas hubiesen blanqueado su barba i desplomado su cabeza. Con las piernas cruzadas i el cuerpo echado hácia atras leia atentamente *El Nacional*. La rijidez de su fisonomía [illegible] se alteraba [illegible] te cuando un ruido sordo, que procedia del hueco de la ventana, dibujaba en sus labios, siempre contraidos, un gesto de impaciencia.

Era un ruido intermitente, un murmullo de palabras a medio articular, seguido por momentos de silencio i cortado cada vez de pronto por un ladrido ahogado. Todas las personas que se dedican al estudio saben bien cuánto molestan esos cuchicheos tímidos que se perciben a intervalos irregulares en medio del silencio del gabinete. Distraen mas [illegible] las palabras en alta voz, [illegible] Al fin el doctor [illegible] pudo contenerse; [illegible] vuelta al sillon e [illegible] levantando una de las cortinas:

—Teresa —dijo con voz severa.

Una ola de luz inundó la habitacion i dejó ver a los culpables, una jóven de diez i seis años i un perro.

La jóven, sentada en una silla baja en el profundo hueco de la ventana, tenia levantado uno de sus brazos i agitaba en el aire un guante viejo, que el perro, un hermoso alano de piel leonada, agaciado sobre sus patas traseras i con la cabeza puesta entre las de adelante, seguia con los ojos atento, lanzando tímidos ladridos.

—¿No puedes estarte quieta ni un instante? —prosiguió Mr. Desroches con tono irritado— tu entretenimiento me incomoda.

Ante aquella brusca aparicion, los dos delincuentes se habian quedado mudos i avergonzados. La jóven dejó caer su guante i se levantó.

—Perdon, padre mio, —dijo— no creia hacer ruido... aburre tanto el estar sin moverse... Procurabamos distraernos un poco Dacho i yo, mientras llega la hora del paseo.

—Al mismo tiempo, i como para contentar a su padre, Teresa se adelantó con viveza, queriendo abrazarle; pero el doctor reprimió bruscamente aquel movimiento cariñoso, cojió por ambos puños a la jóven i la miró un instante con aire interrogador. El gesto de disgusto de sus labios se hizo aun mas amargo, i separando con frialdad a su hija, murmuró:

—Basta, ¿no dejarás nunca esas zalas maneras? ¿Crees que estás siempre en la aldea, al lado de tus campesinos?

—Mis campesinos eran buenos —replicó Teresa, mortificada por el injusto rigor de Mr. Desroches. —Me amaban, i entre ellos el tiempo no se me hacia largo.

—El tiempo nunca es largo cuando se sabe emplearlo —dijo sin inmutarse Mr. Desroches.

—Toma un libro i estáte quieta... ¡Me inspiran horror las jentes ociosas!

La jóven se dirijió a uno de los estantes de la biblioteca, cojió un infolio i se sentó en un rincon con aire mohino.

Sus mejillas se habian teñido de púrpura, i entre sus cejas, dos líneas verticales plegaban su frente ancha e intelijente; como para consolarla el perro, dejando su sitio del hueco de la ventana, habia ido a echarse a sus piés, mientras el doctor se reinstalaba en su sillon.

Se habia puesto a leer de nuevo *El Nacional*, mas en vano hacia esfuerzos para concentrar su atencion en las columnas impresas; sus ojos recorrian el testo maquinalmente, pero su espíritu estaba absorto en otras ideas; sus labios se habian contraido mas aun i su rostro habia adquirido una espresion mas sombria, como si la escena que acababa de pasar hubiese evocado en su alma algun recuerdo inoportuno.

El doctor Desroches tenia, en efecto, en el corazon, una herida mal cicatrizada, de la cual al menor incidente brotaba sangre.

Se habia casado a los treinta i siete años con una mujer mucho mas jóven que él i esta le engañó. Para evitar el escándalo, [illegible] su desgracia en silencio, procurando al menos salvar las apariencias, pero un dia —hacia siete años— Mad. Desroches, cansada de aquella situacion falsa i peligrosa, huyó con un mozalvete de la vecindad.

Desde entónces vivia en Paris, no se sabia como ni con quien. No se pronunciaba nunca su nombre; toda Saint-Clementin la habia herido con su anatema i la consideraba como muerta.

El doctor hubiese podido pensar que habia sido víctima de una pesadilla, si, al abandonar el domicilio conyugal, la culpable no hubiera dejado una niña que recordaba al marido engañado todos los sinsabores i todos los dolores sufridos. Al principio, la presencia de esta niña le era tan insoportable, que determinó enviarla al campo, a la aldea de Turena, donde Teresa se habia criado. La nodriza de Teresa i su marido eran honrados colonos, que vivian en los alrededores de Presigni. Habian [illegible] gran afecto a su ahijada, i se manifestaron mui contentos al tenerla otra vez consigo. Allí vivió Teresa como una verdadera campesina, i la estuvo [illegible] bajo el separarse de aquellos buenos padres para pasar tres años en un convento en Poitiers. Tenia diezisiete años cuando su padre juzgó necesario llevarla a Saint-Clementin.

Era esta una concesion a las conveniencias; pero cada dia hallaba el doctor Desroches mas penoso el sacrificio i mas ruda la prueba. Sus repugnancias de otros tiempos iban agravándose i exacerbándose. Aunque Teresa habia nacido en una época en que la conducta de su madre parecia correcta, el doctor no pudo evitar que la duda se deslizase traidoramente en su espíritu. En los primeros años estudiaba las movibles facciones de la niña, procurando persuadirse de que habia en ellas algo de las suyas; mas a medida que la adolescencia sucedia a la infancia, veia desvanecerse sus ilusiones i aumentar sus sospechas.

Hoi, la jóven se habia formado; su fisonomía dejaba ya de cambiar mui poco, i aquellos rasgos, nada de semejante ofrecian con los de los Desroches. El doctor renovaba incesantemente desde hacia seis meses este doloroso estudio del rostro de Teresa, i cada vez el resultado era mas cruel i la oculta espina se clavaba mas en su corazon.

En aquel momento mismo, por encima de la hoja del periódico, examinaba a hurtadillas a la jóven, inclinada sobre su libro. Analizaba uno a uno los detalles de su persona; los cabellos abundantes i de color oscuro; los ojos, cuyas pupilas brillaban como cerezas negras; la boca, de labios rojos i carnosos; la fisonomía movible, el gesto brusco, el talle esbelto, las curvas graciosas de su cuello. No habia duda; no era la sangre de los Desroches la que corria bajo aquella piel de tonos mate. Aquella niña no era suya. Estrujaba el diario, i sus labios sarcásticos se crispaban. Padecia atrozmente en su orgullo, en sus ilusiones paternales desvanecidas. Echaba de menos la ambigua incertidumbre i de nuevo miraba a Teresa i con avidez, espiando un gesto, una mirada que pudiese hacer renacer la duda en su corazon destrozado, uno de esos rasgos familiares que denuncian un orijen comun, cualquier nonada que le permitiese creer aun que era carne de su carne i no una estraña, entrada fraudulentamente en su casa, la hija de otro.

II

Entre tanto Teresa volvia lentamente las hojas de su libro, bien ajena a la sorda tormenta que se ajitaba bajo el calvo cráneo del doctor. La obra que tenia en las manos era la *Historia de los lepidópteros de Europa*, con láminas en color. Entre los sabios volúmenes de la biblioteca, aquel era su libro favorito. Le gustaba el encontrar allí los insectos que vuelan libremente en los prados i en las lindes de los bosques.